

Vi ønsker alle vore kunder en dejlig sommer

**Super
Brugsen**

GRÅSTEN · PADBORG

coop

Hvidløgsbaguettes

dybfrost, alm. eller fuldkorn

2 stk. pr. pose

Pr. pk.

10,-



**UNDER
1/2 PRIS**

ÅBNINGSTIDER

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Alle dage kl. 7.00-20.00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Alle dage kl. 7.00-19.00



BENNIKSGAARDBUTIK



ÅBENT
tirsdag-søndag
9.30-17.00

Sejrsvej 101 • Rinkenæs • 6300 Gråsten • 73 11 58 45 • www.benniksgaardbutik.dk

**Torvedage
i Gråsten**

Fredag den 3. august
Lørdag den 4. august

Gråsten Handel

**Gråsten Handel
markerer Kronprinsens
50 års fødselsdag**

45,-

Købes: Den gamle Skomager, Bruhns og Tinsolstdaten

GULV- & GARDINBUSSEN

Ring og få en
aftale med Claus
HUSK
vores Gardinbus
kommer overalt

Sisseck boligudstyr ApS
Nørregade 37-39 • 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser

Kim's Cykelservice - din lokale cykelhandler Kim's Cykelservice

Kim's Cykelservice
v/ Kim Gottlieb

Kuota Kryon
fra kr.
21.999,-

MANDAG-FREDAG KL. 9.30-18.00
LØRDAG KL. 9.00-13.00
www.kimscykel-service.dk

Kom ud og se de
mange andre gode
tilbud i butikken

Følg os på Facebook

Skeldevej 17, 6310 Broager Telefon 7444 9409

Kim's Cykelservice - din lokale cykelhandler Kim's Cykelservice

KJEMS
ADVOKATFIRMA

Telefon- og åbningstider

Uge 29: 9.00 – 14.30
Uge 30: Lukket
Uge 31: 9.00 – 14.30

Sundsnæs 2 • Gråsten • kjems.dk
Telefon 7465 1140

**HOLD PÅ FACONEN
– SPIS PÅ PERRONEN**

Perronen

Åben:
Mandag – Fredag
11.00 – 20.00
Lørdag – Søndag
12.00 – 20.00

Kongevej 75, 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 35 70

A-T Boligservice ApS

**TØMRER- & SNEDKERARBEJDE
TIL DEN RIGTIGE PRIS**

✓ Fugearbejde
✓ Termoruder
✓ Tagarbejde
✓ Forsikringskader
✓ Vinduer og døre

Troels Petersen
2092 3397

Allan Clausen
2989 5161

Avntoftvej 2 • Kværs 6300 Gråsten • www.atbs.dk

Super Brugsen

GRÅSTEN · PADBORG

VI ØNSKER ALLE VORE KUNDER EN DEJLIG SOMMER

SLAGTEREN TILBYDER

2 stk. møre tykstegsboffer

Dansk kødkvæg
ca. 350 g

SLAGTEREN TILBYDER

Svinekoteletter

ca. 1,5 kg
DK, fersk eller marineret

DELIKATESSEN TILBYDER

Smørrebrødsfestival

FREDAG
FRA KL. 10

Pr. pk.

50,-

Pr. pk.

80,-

Pr. stk.

20,-

Bacon i skiver

Tulip

3 x 125 g

Jensen

Bearnaise Sauce

500 ml

FRUGT/GRØNT TILBYDER

Flotte vandmeloner

Costa Rica, kl. 1

Spar
11⁹⁵

Spar
17⁹⁵

Kun

25,-

Pr. stk.

15,-

Pr. stk.

15,-

1/2
pris

GRÅSTEN

PADBORG

TILBUD
GÆLDER KUN
I GRÅSTEN

Løs vægt
slik

Pr. 100 g

7⁹⁵

ÅBNINGSTIDER

Mandag - fredag
Lørdag - søndag

kl. 6.00 - 17.30
kl. 6.00 - 16.00

TELEFON 7467 3334

Nielsens BAGERI

SuperBrugsen Gråsten

Åbningstider: Alle dage kl. 7.00-20.00

Telefon 73 65 26 00

SuperBrugsen Padborg

Åbningstider: Alle dage kl. 7.00-19.00

Telefon 74 67 31 36

SOMMER UDSALG

OG ANDRE GODE TILBUD

0,-

I RENTER OG GEBYRER

Manzano sofa
3 + 2 pers.

NU 9.999,-
SPAR 9.999

Spar
50%
PÅ MANZANO
SOFA

Dansk
DESIGN

Rosenholm sofa
3 + 2 pers.

NU 5.499,-
SPAR 3.499

Spar
38%
PÅ ROSENHOLM
SOFA

Spar

33%
PÅ MALMØ SOFA

Malmø sofa
med chaiselong og open end

NU 9.999,-
SPAR 5.000

Spar

25%

PÅ ALT MISTRAL

MISTRAL
- design for your life

Dansk
DESIGN

DANSK
PRODUCERET

Skovby Edition SM27

NU 14.999,-
SPAR 3.500

Skovby SM306 skænk

NU 8.999,-
SPAR 3.000

Skovby SM307 vitrine

NU 9.749,-
SPAR 3.250

Spar

25%
PÅ SKÆNK OG VITRINE

Spar

41%
PÅ SM75 SPISEBORD
I SÆBEBEHANDL. BØG

SM75 spisebord
i sæbebehandl. bøg

NU 7.999,-
SPAR 5.600

møblér med Hebru

www.hebru.dk · Mandag-Fredag 10-17.30 · Lørdag 10-14 · 1. søndag i mdr. 11-15

Sundsnæs 4
6300 Gråsten

Norgesvej 24
6100 Haderslev

Telefon
7460 8351

Mail
mobler@hebru.dk

Kirkesiden for Gråsten og Adsbøl

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten
Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866
kirkekontoret@besked.com
Åbningstid mandag til torsdag kl. 10-14



Gudstjenester og andre aktiviteter

Onsdag den 1. august...kl. 18.00... Aftensang i Gråsten Slotskirke
Søndag den 5. august...kl. 9.30 .. Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 5. august...kl. 11.00 .. Gudstjeneste i Adsbøl kirke
Onsdag den 8. august...kl. 18.00... Aftensang i Adsbøl kirke
Søndag den 12. august...kl. 9.30... Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 19. august...kl. 9.30... Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 19. august...kl. 11.00... Forklaringsgudstjeneste i Adsbøl kirke
Søndag den 26. august...kl. 11.00... Forklaringsgudstjeneste i Gråsten Slotskirke



Aftensang

Gråsten Slotskirke onsdag den 1. august kl. 18.00
Adsbøl kirke onsdag den 8. august kl. 18.00

Aftensang er tænkt som et pusterum fra hverdagen, en stille stund efter arbejdsdagen, hvor man kan lade op og finde ro, inden man går hjem. Det er Gråsten – Adsbøl Menighedsråd, der sammen med organisten ved Slotskirken, Rut-E. Boyschau står for aftnerne.

Kirken åbner en halv time før og alle er velkomne.



Forklaringsgudstjeneste...

- er for alle og en helt "almindelig" gudstjeneste. Efterfølgende er der et mindre arrangement for de kommende konfirmander og deres forældre, hvor der kan stilles spørgsmål til undervisning, aktiviteter, gudstjenestedeltagelse og meget, meget mere.

Menighedsrådsmøderne

er offentlige og alle er velkommen til at deltage. Møderne foregår i Gråsten Præstegård den sidste onsdag i måneden kl. 19.00.

Torvedagene

Hej alle Børn (op til 5-6 år)!

Vil I høre en historie om musen Maximus, som er en modig lille mus, som selv vil opklare en forbrydelse?

Kom og hør historien i teltet på Torvet
Fredag den 3. august kl. 11.00-11.30

Efter fortællingen er der boller og juice til alle.

Historien bliver genfortalt af Kirke- og kulturmedarbejder Gerda Mørkehøj



Babysalmesang!

De fleste mennesker trækker på smilebåndet første gang de hører udtrykket. For spædbørn kan jo som bekendt ikke synge, ligesom de for resten heller ikke kan svømme. Ikke desto mindre er både babysalmesang og babysvømning blevet yderst populært mange steder.

Der er (mindst) to gode grunde til at lave babysalmesang. For det første så kan børnene ganske enkelt godt lide sang og musik ? det behøver man ikke have mange erfaringer med små børn for at opdage - og mødre har gennem årtusinder derfor sunget for og med deres børn. Sang og musik stimulerer småbørnene, får dem til at pludre og være mere fysisk aktive. For det andet har en del forældre et ønske om at videregive den danske sangskat til den næste generation. Nutidens børneforældre har desværre kun et overfladisk kendskab til danske salmer og sange, fordi vi danskere i de seneste par generationer ikke længere synger i så mange sammenhænge som før. Babysalmesang er et glimrende sted at starte. Sidst men ikke mindst, er det simpelthen hyggeligt og rart at synge med sit barn i fællesskab med andre.

Tilbuddet retter sig til børn fra Gråsten, Adsbøl og Kværs i alderen 3 - 10 måneder og foregår i Gråsten Slotskirke på 4 tirsdage Det er gratis at deltage, men der er et maksimalt deltagerantal på ti børn. Der ligger folderer i kirkernes våbenhuse, hvor babysalmesangen er beskrevet lidt nærmere.

Du kan tilmelde dig babysalmesang på vores hjemmeside eller på kirkekontoret.

Der inviteres til Kirkegårdsvandring

på Adsbøl kirkegård den 4. september.
Tidspunktet bekendtgøres senere.

Kirkekontoret

Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten
Tlf. 2080 7170
Fax 7465 2866
Mandag - torsdag kl. 10-14
kirkekontoret@besked.com

Sognepræst

Hanne Beierholm Christensen
Slotsbakken 1, 6300 Gråsten
Tlf. 7465 1270.
Undtagen mandag.
hanc@km.dk

Kirkegårdsleder

Hans-Nicolai Lorenzen
Kirkegårdskontoret
Kirkegårdsvej 49
6300 Gråsten
Tlf. 2032 1789
kirkegaardene@gmail.com

Menighedsrådsformænd:

Gråsten-Adsbøl
Helle Blindbæk
Smedebakken 7, Adsbøl,
6300 Gråsten
Tlf. 4040 6077
hebl@privat.dk

Kirkebil

Ønsker du at komme til gudstjeneste, men ikke har transportmulighed, så ring efter kirkebilen. Der skal ringes lørdag inden kl. 18.00, for at deltage i en søndagsgudstjeneste. Ring på telefon 7010 7800

Kirkesiden

Denne side er udgivet af menighedsrådene i Gråsten og Adsbøl.

Graver i Adsbøl

Leo Sørensen
Tlf. 2127 9378
adsboelkirke@live.dk

Dyrebar gave modtaget i Gråsten Slotskirke

Dronning Margrethe II har skabt et nyt Antependium (alterklæde) til Gråsten Slotskirke, som første gang kunne ses under festgudstjenesten søndag den 29. juli.

Antependiet blev monteret fredag eftermiddag af brodøse Lizzi Damgaard fra Selskabet for kirkelig Kunst.

Søndag åbnedes dørene —først for pressefolk fra nær og fjern— senere for kirkegængere, hvoraf en enkelt havde stået klar fra kl. 7.45!

Efter en smuk gudstjeneste, hvor Gråsten Slotskor uropførte ”Sommermusik” i 3 satse, holdt formand for menighedsrådet Helle Blindbæk en takketale til Majestæten.

Efter postludiet havde Dronningen bedt om at sige nogle ord om selve opgaven og om symbolikken i det store håndarbejde, hun har skabt.

En synlig glad Dronning, som gjorde dagen til én af kirkens historiske.



Takketale til Majestæten

Man kan sige tak på mange måder.

Tak kan siges med forskellige betoning, brugen af tillægsord kan forstærke ordet, mimik kan skabe forvirring om ordet, udeladelse af ordet er uhøfligt – med andre ord er tak et lille ord med en meget stor betydning.

Der skal ikke herske nogen som helst tvivl om, at vores tak i dag til Dem, kommer fra vore hjerter. Vi har i dag fået overrakt en gave så stor, at vi slet ikke har forstået betydningen til fulde.

Deres mor, Dronning Ingrid, broderede i en mørk tid af Danmarks historie, et smukt antependium til Gråsten Slotskirke, som blev skænket hertil i 1943.

I 75 år har det smukke Antependium med Tekstfrisen ”Ære være Gud i det højeste og fred på jorden” prydet alterbordet i Slotskirken, men slid og ælde gjorde, at det enten skulle renoveres eller skiftes ud. I sommeren 2016 fik vi lov til at forelægge vores bekymringer for Dronning Margrethe og Prinsesse Benedikte. En renovering af Dronning Ingrids håndværk ville være omfattende og svært muligt. Der var dog ingen tvivl om, at Antependiet hører til i Slotskirken og skal bevares. En glasmontré stilles op her i kirken, så antependiet kan ses fremover og dermed er fortid og nutid smukt forenet under Slotskirkens tag.

Og nutiden har så ført os til dagen i dag – en festdag!

Vi har kunnet beundre Dronning Margrethes kunst mange steder – Dronning Margrethe rummer en alsidighed, som kun de færreste. Udover kostumer, decoupage og malerier, har Dronning Margrethe skabt messehagler til flere domkirker, et fantastisk smukt Antependium til Slotskirken i Wittenberg i forbindelse med Reformationsjubilæet i 2016 og her i foråret overrakte Majestæten et prædikestolsklæde til Stadtkirche St. Petri i den tyske by Ratzeburg.

Nu står vi med en gave i dag – en gave uden nærmere forklaring. Et stykke kunst skabt af Hendes Majestæt Dronningen. Et håndværk, til fordybelse og fantasien.

Definitionen på Kunst er, et bevidst brug af den menneskelige skaberevne og fantasi til at fremstille værker som kan påvirke eller udfordre modtageren æstetisk, følelsesmæssigt eller intellektuelt.

Min fantasi fortæller mig, at Majestæten på fineste vis har hentet den blå farve fra himlen ned til os – en farve Dronning Ingrid iøvrigt valgte tilbage til kirkens restaurering efter 1936. Blå kunne også symbolisere alt det vand, der omgiver os i Gråsten, det kan være livets kilde eller dåbens hellige vand.

Blomsterfloret, med mange af Dronning Ingrids yndlingsblomster, såsom ridderspore og dagliljer —kan ses i Slottes for- og baghave. Den franske lilje får mig til at sende en taknemmelig tanke til Hans kongelige

højhed Prins Henrik og Margueritterne, som der er 3 af, får mig til at tænke på de 3 søstre, der har ferieret her på Gråsten igennem mange år, men 3 kunne også være Fader, Søn og Helligånden, når jeg tænker på Majestædens stærke tilhørsforhold til Den Danske Folkekirke.

Slotskirkens mange gyldne akantus-blade skaber bevægelse i værket og Gråsten æblet går lige i mit hjerte.

Vi kan alle, hver gang vi knæler om alterbordet, frit lade fantasien vandre – naturligvis medens vi lytter til præstens ord – og lade os mætte af indtryk.

I dette Antependium er der for mig, broderet så meget eftertanke, symbolik og kærlighed, at man kun kan blive ydmyg.

Gråsten Slotskirke er ikke kun vores folkekirke. Mange tusinde turister finder hele året vej til både kirke og Slotshave. Dette er dermed ikke kun en gave til kirken, det er en gave til os alle.

Jeg vil gerne takke Deres Majestæt for denne dyrebare gave, som vi alle kan glæde os over.

Tak!

Formand Helle Blindbæk
Gråsten-Adsbøl Menighedsråd

Torwedage i Gråsten

Tak fordi
du handler
lokalt

—Selv de kongelige gør det!

Fredag den 3. august

- 9.00 ... Byens bombe lukkes. **Broager Brandværn** spiller Torwedagene i gang.
- 9.30 - 20.00 ... Butikkerne åbner og bugner af gode tilbud.
- 9.30 ... GRATIS morgenkaffe og rundstykker i teltet på Torvet for alle.
- 9.30 - 20.00 ... Kræmmere og foreninger har boder i hele midtbyen. Få en GRATIS høretest hos **Din Hørespecialist** og deltag i konkurrencen om et gavekort til Gråsten Handel. Fiskedam i **Rådhuskiosken**: fisk efter mange fine gevinster til både store og små.
- Røde Kors:**
Kongelig kvalitet til discountpriser. Byens største børnetøjsmarked. Gratis is og sjove aktiviteter for børn samt forfriskninger til de voksne.
- Hos **Salon Sanne** kan du prøve Japansk massage og **Zoneterapi** af bla. Camilla Galten fra Broager.
- Spar op til 70% på udvalgte varer og mærker hos **Sönnichsen Ure & Smykker**.
- Gæt hvor mange balloner der er i Jaguaren foran **Sönnichsen Ure & Smykker** og deltag i lodtrækningen om et lækkert Jaguar Herreur.
- 9.30 - 23.00 ... **Den gamle Skomager** har åbent i Caféen.
- 9.30 - 02.00 ... **Den gamle Skomager** har åbent i pubben.
- 9.30 ... **Gråsten Boldklub og Tinsoldaten** sælger øl, vin og vand i ølvognen samt teltet på Torvet.
- 10.00 - 18.00 ... **Den gamle Skomager** sælger grillpølser.
- 10.30 - 11.00 ... **Den kongelige Livgardes Musikkorps** spiller på Torvet.
- 11.00 - 11.30 ... Historie for de mindste i teltet på Torvet v/ **Gråsten-Adsbøl Menighedsråd**.
- 12.00 ... **Vagtskifte på slottet**. Altid værd at se.
- 13.30 - 15.00 ... **Bandet "Kargo"** spiller på Torvets scene.
- 14.00 - 16.00 ... **Sydbank** inviterer på et stykke kage i banken.
- 15.00 - 18.00 ... **Gurli Gris og Gustav** optræder på Torvets scene.
- 15.00 - 18.00 ... Live musik hos **Den gamle Skomager**.
- 16.30 ... Modeshow ved Røde Kors og **2Dreams** på den røde løber på Nygade. Både børn, unge og voksen-modeller.
- 17.00 ... Crossdance med instruktørene Maria Näsström-Petersen og Lone Lauritsen hos **Salon Sanne**.
- 17.30 ... Socialløbet sættes i gang fra Torvet. Der løbes 6 km og 12 km. Ingen tilmelding - mød op i god tid. Pris kr. 50,- incl forplejning efter løbet. Arrangør er GIG løb og motion.
- 18.00 ... Helstegt pattegris hos Den gamle Skomager.
- 18.30 - 20.00 **Henriette Sonne** spiller på Torvets scene.
- 20.00 ... **Den syngende bager** Thomas Pedersen kan opleves hos **Den gamle Skomager**.

Lørdag den 4. august

- 9.30 - 15.00 ... Butikkerne åbner og bugner af gode tilbud.
- 09.30 - 15.00 ... Børnekræmmermarked i hele midtbyen. Kræmmermarked i hele midtbyen. Fiskedam i Rådhuskiosken.
- 9.30 - 20.30 ... **Den gamle Skomager** har åbent i Caféen.
- 9.30 - 02.00 ... **Den gamle Skomager** har åbent i pubben.
- 9.30 ... Gråsten Boldklub og **Tinsoldaten** sælger øl, vin og vand i ølvognen samt teltet på Torvet.
- 9.30 - 11.30 ... Brunch hos **Den gamle Skomager**; Spis hvad du kan for kr. 145,-
- 9.30 - 15.00 ... Spar op til 70% på udvalgte varer og mærker hos **Sönnichsen Ure & Smykker**.
- 9.30 - 15.00 ... Gæt hvor mange balloner der er i Jaguaren foran **Sönnichsen Ure & Smykker** og deltag i lodtrækningen om et lækkert Jaguar Herreur.
- 9.30 ... **KGGO** afholder kørestolsringridning på Jernbanegade. Optoget starter ved Brandstationen og kører via A.D. Jørgensensgade, Nygade, Torvet.
- 10.00 - 12.00 ... **Sydbank** byder på popcorn til børn i banken.
- 10.00 - 18.00 ... **Den gamle Skomager** sælger grillpølser.
- ... **De tyske Institutioner/Fördekreis/BDN/SP/Sozialdienst** bager vafler, uddeler balloner. Prøv sansekasser, ansigtsmaling, cup stacking og deltag i konkurrence med 3 spørgsmål og vind restaurantbesøg eller familiespil.
- 10.30 - 11.00 ... Dance all over optræder på Torvet.
- 11.00 - 12.30 ... Frokostjazz på Torvet med Ole C's kvartet.
- 11.00 - 12.30 ... **Tinsoldaten** serverer brød, sild og snaps til gode priser!
- 11.00 - 14.00 ... Live musik hos **Den gamle Skomager**.
- 12.30 - 13.30 ... **"Viborg & Guitar"** spiller på Torvets scenen.
- 14.00 - 15.00 ... **"Greystone"** spiller på Torvets scene.
- 15.00 ... Anderæs på Havnen ved **Lions Club Broager** - Gråsten.
- 15.00 - 18.00 ... Live musik hos **Den gamle Skomager**.
- 15.00 - 18.00 ... **Greystone** spiller i teltet på Torvet.



DEN SYNGENDE BAGER
på Den gamle Skomager
fredag kl. 20.00



VIBORG & GUITAR
spiller på Torvet lørdag kl. 12.30

Fri BikeShop

BIKE SALE

VILDE PRISER OG STORE RABATTER



BATAVUS TORINO EGO

Elegant elcykel
findes i tre farver



13.299,-

SPAR 2.000,-

KILDEMOES

KILDEMOES LOGIC FLOW LIMITED

Super cool citybike
findes i herre-og damemodell



5.499,-

SPAR 1.526,-



BATAVUS VERONA EGO



11.999,-

SPAR 2.501,-



BATAVUS PULZAR

Sporty elcykel
findes i herre-og damemodell



17.999,-

SPAR 3.000,-

÷800,-

ALLE MOUNTAIN BIKES FRA:

SCOTT

CANNONDALE

SKO

÷50%



ASSCYKEHJELME

÷25%



INERGYTØJ



÷25%

KIG IND VI HAR MANGE GODE TILBUD



Fri BikeShop

Se mere på www.fribikeshop.dk
ved Torben Nielsen

Borggade 3 • 6300 Gråsten • telefon 7465 1031

TINSOLDATEN FORLÆNGER TORVEDAGENE OG MUSIKKEN SPILLER:

Hør **Greystone** på Torvet
— når god musik er et must

Lørdag kl. 15 – 17



KØB ØL, PØLSER
OG BURGERS

I samarbejde
med Gråsten
Boldklub

Tinsoldaten

Din øl- og vinstue midt i byen

Nygade 8a, 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 24 48

Gurli Gris vil vælte Torvet i Gråsten

Af Lene Neumann Jepsen

**De elskede tv-tegne-
seriefigurer Gurli og
Gustav Gris besøger
Torvedagene i Gråsten
og optræder fredag d.3.
august fra kl.15.00.**

Gråsten er blevet ud-
valgt til at være et af de
omkring 20 steder i hele
Danmark, som får besøg
af de lyserøde figurer
denne sommer.

Grisefamilien er kendt
fra TV, hvor de topper hit-
listen hos DR Ramasjang.
Især forskolebørn er elle-

vilde med Gurli og hendes
venner.

Det er Sanne Vesperini,
indehaver af Salon Sanne,
der tog initiativet til
besøget.

"Mine børnebørn er
vilde med dem. Så jeg
synes det ville være fan-
tastisk at få dem til lille
Gråsten," fortæller Sanne
Vesperini., der er medlem
af Torveudvalget.

Da resten af
Torvedagsudvalget var
med på ideen, sørgede
Sanne Vesperini for, at
omsætte ideen til virkelig-
hed og glæder sig nu til et
brag af et show.

"Det bliver kanon un-
derholdning for børnene,"
lover Sanne Vesperini.

Konkurrence

Med sang og musik bliver
der i flere timer sørget for
god stemning og smil hos
de små publikummer. I
tidsrummet fra kl.15 til
kl.18 bliver torvet over-
taget af de lyserøde grise,
som dog har brug for en
pause undervejs i pro-
grammet. Når de vender
tilbage fra pausen afholdes
der en sjov konkurrence,
hvor præmien er origi-
nale Gurli og Gustav Gris
bamser.

Efter showet får børnene
mulighed for at komme
helt tæt på deres idoler
og hilse på både Gurli og
Gustav Gris, og tager du
kamera med, så kan du
tage billeder sammen med
dem begge. ■



Gurli Gris – eller Peppa Pig
– er en ekstrem populær
international tv-serie. Oplev
både Gurli og Gustav Gris i
virkeligheden til Torvedagene
i Gråsten.

TORVEDAGSTILBUD

 **Bluetooth® højttaler/lampe**



Begrænset antal – gælder kun fredag og lørdag

FRIT VALG

inkl. gavekort på 5 fadøl



eller **Tinsoldaten**

375,-

Normalpris 499,-
ekskl. fadøl



BROAGER & GRÅSTEN RADIO

Skolegade 2 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 24 26 · CVR.nr. 30809831

ÅBNINGSTIDER:

Man- fredag 13.30-17.30

Lørdag 9.30-12.00

UDSALGSORÅDAGE

Vigiver **20%** rabat på ikkenedsatte varer
torsdag fredag (åbent til 20) lørdag (åbent til 14)

MASSERAFARER
**HALV
PRIS**

SUNWILL
TROUSERS

LÆRREDSBUKSER

Normalpris 800,-

**HALV
PRIS** NU **400,-**

eterna
E X C E L L E N T

SKJORTER

Korte eller lange ærmer
Normalpris 600,-

**HALV
PRIS** NU **300,-**

LINDBERGH

SKJORTER/STRIK

Normalpris 500,- 400,-

HALVPRIS
NU **250,-199,-**

M O R G A N®

STRIK/SKJORTER

Normalpris 379,-

**HALV
PRIS** NU **189⁵⁰,-**

LINDBERGH

BISÓN **CANSON**
OF DENMARK

VINDJAKKER

HALVPRIS

M O R G A N®

Nordal
DANISH DESIGN

JAKKER BLAZERE

HALVPRIS

Wrangler® BISÓN
JEANS

Normalpris 700,- 600,-

HALVPRIS
NU **350,-300,-**

shine

JEANS

NU **299,-**

HUZAR®

SKJORTER

Normalpris 379,-

**HALV
PRIS** NU **189⁵⁰,-**

BISÓN

SKJORTER/STRIK

Normalpris 600,- 500,-

HALVPRIS
NU **300,-250,-**

BISÓN

SKINDJAKKER

Rester

HALVPRIS

Nordal
DANISH DESIGN

HABIT

Normalpris 2.500,-

SPAR NU **40% 1.500,-**

BISÓN HUZAR OSCAR MORGAN Jbs BJÖRN BORG LINDBERGH CANSON OF DENMARK eterna bosweel shine DIGEL THE BOWMAN COMPANY SUNWILL ESPRIT CLIPPER CORPORATE WEAR Wrangler SIGNAL

ÅBNINGSTIDER

Mandag-Torsdag.....9.30-17.30
Fredag.....9.30-20.00
Lørdag.....9.00-14.00

TØJ | Gråsten
eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • www.toejeksperten.dk



Torvedage



Kom og mød din lokale bankrådgiver Birgitte. Hun får hjælp af Alexander og Erik til at skære kage og lave popcorn. De andre rådgivere har vi sendt på ferie.

Fredag fra kl. 14.00 – 16.00

Gir vi et stykke Sydbank chokoladekage til de der har lyst.

Lørdag fra kl. 10.00 – 12.00

Laver vi popcorn og flødebollekastemaskinen er igang til byens børn og barnlige sjæle.

Begge dele er gratis. Vi glæder os til at se jer.

Hvad kan vi gøre for dig

Sydbank

Butikkerne rykker ud på gaden

Af Lene Neumann Jepsen

Under Torvedagene stiller butikkerne op ude på gaderne i Gråsten. Fri BikeShop er også klar til at rykke udenfor.

På Borggade vil der være mange gode tilbud at finde til Torvedagene. Nogle af dem er hos Fri BikeShop.

"Vi kører udsalg på både tilbehør og cykler. Der er noget iblandt for enhver," fortæller indehaver

Torben Nielsen og peger på det store sortiment i butikken.

Han ser frem til en god weekend, hvor det bugner med gode tilbud og hyggelig stemning i hele byen. Torvedagene foregår nemlig ikke kun på selve torvet.

"Roklubbens stand hjælper med at trække folk i den her ende af byen. Det er vi meget glade for," fortæller Torben Nielsen om

samarbejdet med Gråsten Ro- og Kajakklub.

Foran Fri BikeShop tager Gråsten Ro- og Kajakklub plads med øl- og pølsesalg og borde og bænke, så man kan slappe af og få en god snak. Ved siden af stiller Torben Nielsen både cykler og tilbehør frem, så gæsterne kan blive inspireret imens de nyder en kold fadøl.

Torvedagene plejer at være godt besøgt og Gråstens gader er fyldt med glade mennesker.

Det glæder teamet hos Fri BikeShop sig til.

"Vi nyder Torvedagene. Det er rart, når arbejdet kan gøres hyggeligt," siger Torben Nielsen. ■



Torben Nielsen har fundet de gode tilbud frem til Torvedagene.

Foto Lene Neumann Jepsen

Torvedagstilbud

**Kom til
Modeshow på Nygade
Fredag kl. 16.30**
Både børn-, unge-
og voksenmodeller

Absolut slutspurt!

50,- og 100,- stativ

÷60%
på mindsteprisen

Kom og se de nye lækre varer fra
soulmate

Vi
forhandler
str. 36-58

Åbningstider Mandag-fredag kl. 10.00-17.30 Lørdag kl. 10.00-13.00

Nygade 11, 6300 Gråsten • Tlf. 5151 3678

Vi modtager mobilepay og kontanter •



CHOISE®
PONT
NEUF

HOUSE OF SOUL

Bohème

soulmate

Handberg

WEARHOUSE

windfield

DANWEAR®

CHALOU

DECOY

aprico

Sempre più
BY CHALOU

1.000 mennesker bød Dronningen velkommen til Gråsten



Torvet i Gråsten var fyldt med 1.000 mennesker, som forleden bød Dronning Margrethe velkommen til slotsbyen.

Publikum viftede med dannebrogssflag, solen skinnede og Dronningen var i strålende humør, da hun trådte ud af sin bil. Tilskuerne klappede højt. Dronningen hilste på borgmester Erik Lauritzen (S), en stor skare af byrådsmedlemmer og ældre fra Gråsten Plejecenter og Dalsmark Plejecenter. Det var 6-årige Sille Vogt Muurholm, som overrakte Dronningen en buket blomster. ■



Dronningens ankomst til Gråsten skabte folkefest på Torvet. Fotos Tove Hansen, Lene Neumann Jepsen og Jimmy Christensen

Roklubben skaber liv på Borggade

Helle Grau Skriver og Torben Nielsen er begge glade for samarbejdet omkring Torvedagene.

Foto Lene Neumann Jepsen



Af Lene Neumann Jepsen

I mere end 18 år har Gråsten Ro- og Kajakklub været en del af Torvedagene.

Et telt med borde og bænke og en bod med grillpølser, øl og vand. Det er Gråsten Roklubs tilbagevendende tilbud til gæsterne ved Torvedagene. Foran Fri BikeShop på Borggade i bymidten stiller Gråsten Ro- og Kajakklub deres grill og telte op. "Det er altid hyggeligt at være en del af Torvedagene," fortæller

Helle Grau Skriver, der er rochef i Gråsten Ro- og Kajakklub. Også Fri BikeShop er meget glade for, at klubben sætter deres bod op foran deres butik. "Vi sætter stor pris på at roklubben vil være med igen. Det skaber liv i denne del af gaden," siger indehaver Torben Nielsen. Han peger på at roklubbens bod er én af mange elementer, der viser det gode fællesskab i Gråsten. "Det er de frivillige foreningers initiativer og indsats, som Torvedagene

bygger på. Det er helt unikt her i Gråsten," mener Torben Nielsen. **Skaber sammenhold** Gråsten Ro- og Kajakklub har ca. 80 medlemmer og det kræver 20 personer for at dække alle vagterne i de to dage. Det er ikke altid nemt at få frivillige nok til at hjælpe. "Men det er med til at skabe sammenhold i klubben, da vores indsats hjælper klubbens pengekasse," fortæller Helle Grau Skriver, der selv har været medlem i 40 år.

Normalt sælges der mere end 500 pølser med tilhørende øl i løbet af Torvedagene. Det er et rigtig godt supplement til pengekassen for Gråsten Ro- og Kajakklub. "Vi har ønsker om at udvide klubhuset og skaffe midler til nye både. Det er Torvedagene en god økonomisk hjælp til," siger Helle Grau Skriver. Én af klubbens nye indkøb bliver en Coastal, som er en selvlæsende båd med to årer, der er særdeles velegnet til bølger. ■



I forbindelse med Torvedagene i Gråsten inviterer GIG løb og motion til Socialt fællesløb i og omkring skoven

SOCIALLØB

Fredag 3. august kl. 17:30. Mødested: Torvet i Gråsten

Der vil ikke være tidtagning men fartholdere så alle kan være med.

Ca. 6 eller 12 km rute i flotte omgivelser i skoven og langs vandet.

Byens handlende har sponsoreret lodtrækningspræmier.

Tilmelding ikke nødvendig, bare mød op, men gerne i god tid.

Pris: 50 kr. inkl. lidt forplejning efter løbet

Vi holder også
Torvedage
fredag - lørdag,
med mange spændende ting.

Kom og gør en rigtig god handel



Borggade 5, Gråsten Tlf: 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10.30-13
Henvendelse uden for normal åbningstid på tlf. 20 65 25 73

Kig ind!

SPAR
OP TIL
70%
PÅ HELE BUTIKKEN

Personlig vejledning og service

Butik

v/ BMoutlet • Borggade 4 • 6300 Gråsten • 74 65 46 00

KVALITET BETALER SIG

ÅBNINGSTIDER

MAN – FRED 10.00 – 17.00

LØRDAG 10.00 – 13.00



Leif Hansen og Henning Christensen er klar til Torvedagene i Gråsten.

”Der bliver god stemning i hele byen,” fortæller Henning Christensen.

Gode tilbud i hele Gråsten

Af Lene Neumann Jepsen

På trods af navnet, strækker Torvedagene sig langt ud over torvet i Gråsten.

Nygade, Slotsgade og Borggade – alle gaderne i Gråsten bymidte vil være inddraget for at kunne tilbyde gæsterne alle de gode tilbud.

Allerede i krydset ved Skolegade og Borggade starter Torvedags-tilbuddene. Det er hos

Broager & Gråsten Radio, hvor man kan kombinere den gode lyd med gode øl.

Ejerne Leif Hansen og Henning Christensen har gjort butikken klar til gæsterne.

To borde fyldt med lækker teknik til særlige torvedagspriser bliver rykket ud på gaden. Imens Leif Hansen sørger for den gode lyd på scenen på Torvet, står Henning Christensen klar til at modtage gæsterne foran butikken.

Ølkort

Udover de to borde fyldt med Torvedagstilbud, byder Broager & Gråsten Radio på et helt særligt tilbud, der både giver god lyd og slukker tørsten.

Den gode lyd sørger bluetooth højtaleren med indbygget lampe, som er perfekt til de lune sommeraftener udenfor. Og tørsten slukkes med kolde fadøl. Køber man én af de to højtalere, får man et ølkort til fem fadøl med i købet.

Ølkortet kan indløses hos Den Gamle Skomager eller Tinsoldaten under Torvedagene fredag d.3. august og lørdag d.4. august. ■

ANDELSKASSEN.DK

TORVEDAGE I GRÅSTEN

Kig forbi Andelskassens stand
lørdag den 4. august.

Kom og fortæl os, hvad du forventer af en god bank.

Du kan også deltage i vores konkurrence om en tur i Legohouse for hele husstanden.

Vi giver også gratis candyfloss til alle børn.

Vi ses til en hyggelig dag for hele familien!



Andelskassen

- Sammen kan vi mere

Rønhaveplads 17 - 19 • 6400 Sønderborg • Telefon 87 99 55 85 • Andelskassen – en del af Danske Andelskassers Bank A/S • CVR-nr.: 31843219



Kun ydermurene står tilbage efter branden i Kværs Forsamlingshus. Foto Jimmy Christensen

Kværs Forsamlingshus står færdig om et år

Af Gunnar Hattesen

Formand for Kværs Forsamlingshus, Per Østergaard, forventer, at landsbyens samlingssted først genåbner om et år.

"Det er et stort arbejde, som ligger foran os. Vi

har haft det første møde med forsamlingshusets forsikringsselskab, som er indstillet på at opføre nyt for gammelt", fortæller Per Østergaard.

Bestyrelsen har fundet en pensioneret arkitekt, som er gået i gang med at tegne det nye forsamlingshus.

"Alt tager tid. Tegningerne skal godkendes af bestyrelsen og forsikringsselskabet. Vi skal søge byggetilladelse og indhente tilbud hos håndværkere. Jeg tror, det tager et år, før vi kan indvie det nye forsamlingshus", forudser Per Østergaard. ■

GÆLDER BRILLER & SOLBRILLER MED STYRKE

2 for 1*

OGSÅ PÅ ALLE NYHEDERNE FRA

Marc Jacobs
Tom Ford • Carrera
Christian Dior • Céline
Fellepini • m.fl.



PROFIL OPTIK
BY SYNSAM

*Gælder ved køb af komplet brille t.o.m. 12.08.2018. Kan ikke kombineres med Lifestyle, Lifestyle Abonnement, andre tilbud og organiserede rabatter. Du får den billigste brille i din styrke uden beregning.

PROFIL OPTIK GRÅSTEN
Slotsgade 4 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 25 16 • WWW.PROFILOPTIK.DK



Den Gamle Skomager
grdl. Cafe & Pub 2018

Torvedage 2018
på Den Gamle Skomager





Nygade 13 - 6300 Gråsten

Torsdag den 2. august
Flat bop (jazz musik) kl. 18.00 - 20.00

Pub: åben 10.30 - 22.00
Cafe: åben 10.00 - 21.00

Fredag den 3. august

Kl. 10.00 - 18.00Salg af grillpølser
Kl. 15.00 - 18.00Musik med Mette Ingwersen
Kl. 18.00Salg af helstegt gris. Kr. 110,- pr. kuvert
Kl. 20.00Den syngende Bager Thomas Pedersen

Pub: Åben 09.30 - 02.00
Cafe:Åben 09.30 - 23.00

Lørdag den 4. august

Kl. 09.30 - 11.30Skomager Brunch.
Spis hvad du kan for kun kr. 145,-
Kl. 10.00 - 18.00Pølsesalg
Kl. 11.00 - 14.00Musik med Nikolay Urumov
Kl. 14.00 - 22.00Musik ved Mobildiskotek Extreme Party

Pub: Åben 09.30 - 02.00
Cafe: Åben 09.30 - 20.30

Søndag den 5. august
Musik ved Mette Ingwersen kl. 12.00 - 15.00

Pub: Åben 10.30 - 21.00
Cafe: Åben 10.00 - 20.30





FLAT BOP







5 km test

GIG Løb & Motion afholder tirsdag den 31. juli kl. 19.30 5 km-test på løbebanen ved Gråsten Skole - det gamle stadion.

Der er "kaniner" på både 20 og 25 minutter.

Det er gratis at deltage. Inkl. en kølig Odense pilsner i mål og en rabat kupon på 50% på din næste ristede hotdog hos Perronen.. ■

Vi ønsker Gråsten nogle gode torvedage



Bageriet **Kock**

Amtsvejen 13
Nybøl
6400 Sønderborg
Tlf. 74 46 77 16

Torvet 5
Centrum
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 34 15

Sejrsvej 60
Rinkenæs
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 11 70

Den Kongelige Familie hilste på gæster

Dronning Margrethe, Kronprins Frederik, Kronprinsesse Mary, samt deres fire børn, Christian, Isabella, Josephine og Vincent hilste på over 1.000 mennesker i slotsgården ved vagtskiftet.

Også Dronningens lillesøster, Dronning Anne-Marie var til stede på slottet. ■



Godt 1.000 mennesker var mødt op i slotsgården for at se vagtskifte og Den Kongelige Familie.

Foto Jimmy Christensen



TORVEDAGE I GRÅSTEN

FREDAG 3. AUGUST OG LØRDAG 4. AUGUST 2018

KOM OG DELTAG I VORES
JAGUAR KONKURRENCE
OG VIND ET JAGUAR UR.



SPAR
50%
på **STORY**

SPAR
40%
på **CITIZEN**

SPAR
50%
på
**HANS CHRISTIAN ANDERSEN
JULEPYNT**

SPAR OP TIL
70%
på udvalgte varer

Sönnichsen Ure & Smykker



Sönnichsen
ure & smykker

Slotsgade 7
6300 Gråsten
tlf. 61 38 86 34



Flotte præmier til Torvedage

Af Lene Neumann Jepsen

Karina Sönnichsen Arkivfoto

Hos Sönnichsen Ure & Smykker har man forberedt en stor gættekonkurrence til Torvedagsgæsterne.

En ægte Jaguar veteranbil tager plads foran butikken på Slotsgade.

Og selvom den er et blikfang i sig selv, bliver den oven i købet fyldt helt op med balloner. Så handler det for gæsterne om at gætte det rigtige antal balloner, der er inde i veteranbilen. Hvis dit bud ligger tættest på, kan du vinde et lækkert Jaguar herre-ur.

Derudover har Stefan og Karina Sönnichsen gjort hele butikken klar til Torvedagene.

Sönnichsen Ure & Smykker står parat med flere gode tilbud. Der er halv pris på flere af deres kendte mærker og endda 70% tilbud på udvalgte varer.

Der er flere præmier på højkant under Torvedagene.



Hos Din Hørespecialist kan man vinde et gavekort til byens butikker. De mindste kan vinde en Gurli Gris eller Gustav hos Salon Sanne, hvis de laver en tegning af én af de to lyserøde venner. ■

KGGO fejrede 5 års fødselsdag

Af Ingrid S. Johannsen

KGGO fejrede forleden 5 års fødselsdag, og dagen igennem var der et fint rykind af gratulanter i haven hos formanden Svend Schütt Gråsten.

KGGO - Kørestolsbrugere og Gangbesværede i Gråsten og Omegn, og især Svend Schütt yder en stor indsats for at bedre forholdene for handicappede i lokalsamfundet. ■



Viggo Mathiesen, Søren Tygesen Kristensen og Kaj Jakobsen i samtale i have. Privatfoto



Snakken gik livligt blandt gratulanterne ved KGGO's 5 års fødselsdag.

Privatfoto

Test din hørelse til Torvedagene

VIND
GAVEKORT
TIL GRÅSTEN
HANDEL



NYHED: Hør om det helt nye og netop lancerede EVOKE høreapparat fra danske WIDEX. Få en mere ubesværet og naturlig høreoplevelse. Prøv gratis!

"Vibeke i Gråsten er meget professionel og venlig og imødekommende. Har altid tid til at snakke tingene igennem, så man får den rigtige service"

Gråsten-kunde, 7. juni 2018
Se flere på dinhs.dk



Vibeke,
Hørespecialist

DIN HØRESPECIALIST
70 11 10 70 · www.dinhs.dk

Torvet 3
Gråsten



Hår · Mode · Hudpleje

TEGNEKONKURRENCE

Aflever en tegning af Gurli gris og/eller Gustav inden lørdag den 4. august kl. 14.00

Deltag i konkurrencen om en Gurli eller Gustav. Husk navn og mobilnummer.



CROSSDANCEOPVISNING



Kom og mød de dygtige instruktører Maria Näsström-Petersen og Lone Lauritsen fredag den 3. august kl. 17.00
Camilla Galten og co. fra "ændring for livet" giver japansk liftning og zoneterapi fredag den 3. august hele dagen

TORVEDAGSTILBUD

En lækker shampoo og leave-in spray der beskytter dit hår mod sol, vind og vejr + en stor bademadras.

Torvedagspris 245,-
Normal pris 296,-

Gælder kun 3. og 4. august



Nygade 9, Gråsten · Telefon 7465 0670 · www.salon-sanne.dk

Torvedagskonkurrence

- Hvor mange byrådsmedlemmer har Slesvigsk Parti i Sønderborg Byråd?
☐ 1 ☐ 3 ☐ 5
- I Förde-Schule lærer man to sprog på modersmål. Hvilke?
☐ _____ ☐ _____
- Hvem er mindretallets familievejleder fra Sozialdienst i Sønderborg Kommune?
☐ Birgit Schories ☐ Bodil Matzewska
☐ Elke Sievertsen

Navn: _____

Adresse: _____

Vi sætter tre flotte præmier på højkant:

- et gavekort på kr. 300,- til "CaFeodora"
- et familiespil
- et familiespil

Sæt dine kryds og aflever kuponen på vores stand ved Gråsten Torvedage, lørdag den 4. august mellem kl. 10.00 og 13.00. Lodtrækningen finder sted kl. 13.15.

Det tyske mindretals foreninger

FördeBezirk



Gitte Bruhn sammen med sit nye team, som består af Linet Songest og Sabine Jensen.

Foto Lene Neumann Jepsen

Nye ansigter hos Bruhns

Af Lene Neumann Jepsen

Den meget vellidte Trine Dyveke Kristensen skal til

at læse videre og har derfor måtte forlade Bruhns i Ulsnæs-Centret.

Derfor har Gitte Bruhn fundet nye ansigter og udvidet sit team, der nu tæller tre smilende og glade kvinder. Foruden sig selv, kan kunderne hos Bruhns møde 31-årige Linet Songest fra Rinkenæs og 52-årige Sabine Jensen fra Augustenborg. I løbet af sommerudsalget har de to nye ansatte fået deres ild-dåb i dametøjsbutikken.

Linet Songest kommer fra en baggrund i psykia-

trien, hvor hun har arbejdet på et lokalt bosted. Men efter at være kommet godt ud af et kræftforløb, trængte Linet til et skift.

"Jeg nyder at være omgivet af glade mennesker og hilse på de mange lokale, kendte ansigter," fortæller Linet Songest om den første tid hos Bruhns.

Sabine Jensen er en gammel kending i butikslivet og har været i branchen i mere end 20 år.

"Jeg elsker at stå i butik og yde en god service til kunderne," siger Sabine

Jensen. Netop service er i højsædet hos Bruhns.

"Vi skaffer gerne varer hjem og bytter med bon indenfor 8 dage," fortæller Gitte Bruhn.

Også besøg hos plejecentre og kundefester har været på kalenderen i den sidste tid.

Friskt pust

Gitte Bruhn er rigtig glad for sammensætningen af sit team.

"Linet og Sabine bringer et friskt pust og et nyt blik på tøj og farver. Og så er vi både i stil, størrelse og alder dejligt forskellige. Det kan kunderne spejle sig i," fortæller den stolte butiksejer Gitte Bruhn.

I fællesskab planlægger holdet de nye vareindkøb og sammensætter kollektionerne til butikken.

"Det er dejligt, at Gitte giver ansvar til os og stoler på os," siger Linet Songest og bakkes op af Sabine Jensen.

"Gitte er en god, betænksom og hjertelig chef," fortæller Sabine Jensen.

"Det er vigtigt, at vi har det godt" siger Gitte Bruhn og er glad for at hun bliver udfordret af sit team, på hvad der er de rette varer til kunderne.

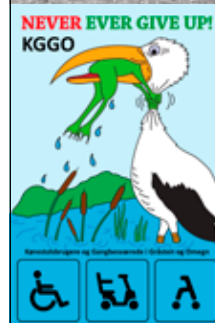
"Vi skal ikke være ens og det er vigtigt, at det også afspejler sig i vores tilbud til kunderne," siger Gitte Bruhn.

Lige nu er holdet i fuld sving med at planlægge butikkens 1-års fødselsdag, som er lige om hjørnet. ■

KØRESTOLS-RINGRIDNING



Kom og køb de lækre æblegrillpølser



Lørdag den 4 august kl. 9.30

Optoget starter kl. 9.30 ved brandstationen og kører via A. D. Jørgensensgade til Nygade og hen over Torvet til Jernbanegade, hvor galgerne stilles klar.

Tilmelding og information til Svend på tlf. 61 71 46 07

Deltag med en and i LIONS CLUBs **ANDE RACE** i Gråsten Havn

lørdag d. 4.8.2018 kl. 14:30

Præmierne til de første 12 ænder:

1:3.000,- 2:2.000,- 3:1.000,-
4-10: 7 x 500,-kr

DELTAGERBEVIS á 50,- kr

Bevis nr.: **Dit deltagernummer her** **Køb så mange du vil**

Spar masser af penge hos vore sponsorer med disse meget fordelagtige værdikuponer

Vindernumrene på ænderne offentliggøres straks efter andesejladsens afslutning, og i Gråsten Avis og offentliggøres også på www.broager-graasten.lions.dk og på graastenavis.dk. Der er udstedt 1.200 nummererede deltagerbeviser, som sælges i perioden fra d. 20.7.2017 til løbet starter d. 4.8.2018.



www.form-grafik.dk

128 ryttere i Kværs

Kværs Ringridning samlede 128 ryttere. Det var en tilbagegang på 51 ryttere i forhold til året før.

Kongetitlen gik til Torben Kaufmann fra Vollerup ved Bolderslev, Han henviste Yvonne Appel, Rangstrup, og Gitte Breum, Ulstrup, til henholdsvis kronprinsesstitlen og prinsesstitlen.

Ponykonge blev 12-årige Sofie Petersen fra Gl. Skovbøl. ■



Selv om det var varmt, gjorde rytterne en god figur i Kværs.

Fotos Jimmy Christensen



minu3
REDEFINED SCANDINAVIAN

Kimono
499⁹⁵

NYHED

BRUHNS
GRÅSTEN
Modetøj & specialiteter
Ulsnæs Centret · 6300 Gråsten



Aktiviteter i august

På ENJOY RESORTS MARINA FISKENÆS er der noget at komme efter for alle. Her finder du forkælelse til både krop og sjæl med mange aktiviteter. F.eks. badeland, wellness, spa, fitness, bistro og restaurant.

TORSDAGE I AUGUST
02/08 og 09/08
kl. 20:00-22:00

POOL PARTY

for de mindste - skal kunne svømme.
Diskolys, røgmaskine, sodavand & masser af vand-sjov!

Pr. barn 50 DKK
inkl. en sodavand

TORSDAGE I AUGUST
02/08 og 09/08
kl. 20:00-22:00

WELLNESS

for forældre - afslapning
mens børnene hygger sig
til poolparty.

Pr. voksen 125 DKK
inkl. frugt og "bobler"

**Tilmelding
nødvendig på**
tlf. 7365 0033
info-mf@enjoyresorts.dk



Fiskenæsvej 2, 6300 Gråsten • Tlf. +45 7365 0033

www.enjoyresorts.dk/poolparty

Boliger

3-værelses super lejlighed til leje i Rinkenæs.

Lækker og møbleret lejlighed på 90 m² bel. i stueplan i rækkehusbebyggelse med flere terrasser med udsigt til grønne rekreative områder og golfbanen.

Nærmeste nabo er Benniksgaard med meget gode spisemuligheder og 18 hullers golfbane.

Lejl. indeh. Lys entre, 2 soveværelser med dobbeltsenge. Åbent hvidt køkken med opvaskem., køl/frys, keramisk komfur, indb. ovn og emhætte. Spisestue med udgang til terrassen samt åben forbindelse til opholdsstue med indmuret brændeovn ligeledes med udgang til s/v vendt terrasse. Stort lækkert badeværelse med spabad, bruseniche, skabsarr. med vask, toilet og vaskemaskine. Sauna. Pænt gæstetoilet samt mindre disp. rum.

Badeværelse og gæste bad er med mørke gulvklinter og lyse vægfliser. Resterende rum er med flotte lyse laminatgulve.

Lejligheden fremtræder overalt rigtig godt vedligeholdt og indbydende, fuldt møbleret og udstyret klar til ibrugtagning.

Til lejligheden hører egen parkeringsplads.

Mdl. leje kr. 7.500,00
El, varme og vand a'conto mdl. 1.950,00
Depositum kr. 22.500,00

Ring for fremvisning – Preben 2046 4868





**Preben Christensen
Konsulent**

Professionel udlejning af Bolig og Erhvervslejemål

58 spillede krolf

Gråsten Krolfklub har afholdt sit årlige klubmesterskab med 58 deltagere i Ahlmannsparken.

Klubmester for damer blev Thea Hansen efterfulgt af Marianne Nielsen. Nr. 3 blev Solvej Skau og dernæst kom Gurli Hjort-Pedersen.

Klubmester for herrer blev Niels Christian Brodersen. På 2. pladsen kom Kedde Witte, mens Erling Petersen besatte 3. pladsen og nr.4 blev Finn Gregersen. ■



Gadefestbuffet

Leveres til og med 30. september

Barbeque marineret oksesteg, tandermarineret kyllingebryst og svinefilet glaseret med pesto-sennep. Dertil flødekartofler med flåede tomater og bacon, pastasalet, mixed salat med dressing. . . KUN kr. **84⁵⁰**

Kværsgade 9-11, **Kværs** - Tlf: 7465 9206 - Mail: info@kvaers-kro.dk
www.kvaers-kro.dk

SØNDAGSÅBENT PÅ SØNDAG KL. 10-15

SØNDERBORG BAD PRESTIGE



÷30% rabat på hele kataloget

Kom ind og hent det nye katalog i vores showroom!

Med egen import af Prestige, har vi her et helt unikt program, som består af 7 forskellige serier, med et vælg af nuancer og kombinationsmuligheder, som passer ind i ethvert badeværelse. Møblerne kommer naturligvis færdigsamlet.

Altid konkurrencedygtige priser!

Baderumsmøbler, bruseløsninger, spa- og badekar, armaturer, håndklæderadiatorer og fliser til hele huset.

Åbningstider

mandag – torsdag
13.30-18.00

Altid 1. søndag i måneden
10.00-15.00



900 m²
bad-udstilling

www.badogvarme.dk

Tlf. 74 48 50 47 Ingolf Nielsens Vej 5 · 6400 Sønderborg



MAIL
butik@badogvarme.dk

WEBSHOP
www.sønderborgbad.dk

GråstenAvis

Oplag: 13.530 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S

Følg os på Facebook

Modtager du ikke ugeavisen senest onsdag kl. 21:00.
Kontakt FK Distribution på www.fk.dk/reklamation eller send en mail til kvalitetvest@fk.dk, ellers ring til FK Distribution på tlf.: 7010 4000 mandag til torsdag fra kl. 08:30-16:00 og fredag 08:30-14:30.

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

 Ansv. redaktør Gunnar Hattesen Telefon 21 16 06 83 redaktion@graastenavis.dk	 Mediechef Ingrid Skovbo Johannsen Telefon 21 19 02 80 isj@graastenavis.dk	 Kommunikations-konsulent Lene Neumann Jepsen Telefon 31 17 05 27 lnj@graastenavis.dk	 Reporter Signe Svane Kryger Telefon 2972 4454 ssk@graastenavis.dk	 Grafisk tilrettelæggelse Graphos Grafisk Industrial Produktion www.graphos.dk Antonio Fernandez graasten-avis@graphos.dk	 Grafisk arbejde Graphos Grafisk Industrial Produktion www.graphos.dk Hans-Ole Nielsen Telefon 36 95 99 36 graasten-avis@graphos.dk
 Fotograf Jimmy Christensen Telefon 29 25 95 50	 Fotograf Tove Hansen Telefon 40 63 36 24	 Bogholder Jette Nørlund Pedersen Telefon 51 51 94 13 bogholder@graastenavis.dk	 Adm. medarbejder Bettina A. Jessen Telefon 61 44 07 80 baj@graastenavis.dk	 Grafisk tilrettelæggelse Graphos Grafisk Industrial Produktion www.graphos.dk Marta Serrano Sánchez graasten-avis@graphos.dk	Find os online her: www.graastenavis.dk Artikelmateriale sendes til redaktion@graastenavis.dk Annoncemateriale sendes til annonce@graastenavis.dk



Ulrik Jeppesen er glad for at stå i spidsen for Perronen.

Foto Lene Neumann Jepsen

Perronen i gode hænder

Af Lene Neumann Jepsen

Sidste år overtog Ulrik Jeppesen Perronen på Kongevej i Gråsten. Han ser tilbage på en lærerig tid, som han ikke vil være foruden.

Den lokale gråstener havde forinden ingen erfaring med drift af en forretning, vareindkøb eller

lignende. Det var bevidst, at han ville prøve noget nyt og noget helt andet. Det var for ham den bedste chance, at overtage en velfungerende forretning fra den tidligere ejer Lissi Nielsen.

”Min fornemste opgave var at holde standarden, som Lissi havde lagt,” fortæller Ulrik Jeppesen, der ikke vil pille ved det gam-

le, men gerne sætte lidt sit eget præg på forretningen.

Nyt område

I de sidste mange måneder har han kunnet samle erfaring og lært meget, ikke mindst om sig selv.

”Det har været hårdt, men også lidt som forventet. Jeg er mest overrasket over mig selv og hvor meget hængepartier kan nage

mig,” siger ejeren, der har brug for, at der er styr på tingene.

Ulrik Jeppesen kommer fra en baggrund som pædagog på Rønshoved Skolehjem og Ungekonsulent ved Tønder Kommune. Netop hans erfaring i at arbejde med unge mennesker, kommer også frem på Perronen.

Her er 6 ud af 8 medarbejdere netop unge.

”Det kræver en anden måde at arbejde med unge, men det er dejligt at se når tingene lykkes for dem,” forklarer Ulrik Jeppesen sin sammensætning af medarbejdere.

Selvstændighed

”Jeg er rigtig glad for det nye liv som selvstændig og den frihed det giver,” fortæller Ulrik Jeppesen, selvom det betyder, at

han måtte arbejde på sin bryllupsdag.

”Vi blev gift om formiddagen, men resten af dagen måtte jeg tilbage bag disken på grund af sygemeldinger,” fortæller han. I dag har Ulrik Jeppesen to børn sammen med konen Malene og parret bor i Alnor.

På trods af en lidt anderledes bryllupsdag, ser han tilbage på det nye kapitel med begejstring.

”Det er gået rigtig godt. Jeg havde ikke turde håbes på, at det lykkedes så godt,” fortæller Ulrik Jeppesen smilende. Han er glad for, at han allerede kan trække sig ud af aftenvagterne og ikke skal være til stede 80 timer om ugen, da medarbejderne har styr på det.

Med den voksende erfaring, vil der efterhånden blive bedre tid

og han kan være mere fremadskuende.

”Nu ved vi hvilken effekt Oldtimerløbet og andre arrangementer som den kongelige families sommerbesøg har på vores travlhed. Det kan vi være bedre indstillet til i den nye sæson,” nævner Ulrik Jeppesen. ■

60 år

Inge Marie Thomsen Bach, Dyrkøbel 63, Gråsten, fylder lørdag den 4. august 60 år. ■

VI HJÆLPER DIG, SÅ DU KAN HJÆLPE DINE

Besøg af PsykInfo: Hjælp og tilbud til pårørende

PÅRØRENDECAFE FOR PÅRØRENDE TIL PSYKISK SYGE

Torsdag den 9. august kl. 19-21

Frivillighedens Hus, lokale 1, Perlegade 48, Sønderborg.
Facebook: Bedre Psykiatri Sønderborg

BEDRE PSYKIATRI - landeforeningen for pårørende

Indbrud i villa

Da en familie forleden kom hjem til deres villa på Toftvej i Gråsten, kunne

de se, at en dør var brudt op.

Intet er dog blevet stjålet. ■



4 dage 19. - 22. september

Prag og Dresden

1. DAG Opsamling kl. 7.00 i Ahlmannsparken i Gråsten og kl. 7.20 ved P-pladsen ved Kruså Bankocenter. Med passende pauser kører vi over Berlin til Dresden, som ligger ved floden Elben. Efter aftenmad går vi en byvandring i den pragtfulde by, ser Frauenkirche, som blev genindviet i 2005, og spadserer gennem de hyggelige gader i den gamle bydel ned til den naturskønne Elben.

2. DAG Efter morgenmad sætter vi kursen mod grænsen til Tjekkiet og fortsætter til Prag, som er en stor og flot by med tilnavnet Den Gyldne Stad. Bussen kører til Prags centrum. Vi oplever den hyggelige stemning på Karlsbroen, ser den flotte markedsplads og der bliver mulighed for at shoppe i Prags gader. Prag er Europas næstbilligste hovedstad.

3. DAG Vi kører op til Hradcany-borgen, som ligger højt hævet over byen. Det er et enormt bygningskompleks med en samling af flotte gamle kirker og paladser. Vi ser også byens berømte jødiske kvarter, hører om byens spændende historie og ser de mange tårne. Aftentur for at opleve byens dejlige musikliv.

4. DAG Efter morgenmad kører vi over Leipzig og Magdeburg videre til Hannover, og vi spiser aftenmad på en kro på vej mod Hamborg. Vi er hjemme ved 22-tiden.

Pris 3.695 kr., som inkluderer halvpension, gode hoteller i Dresden og Prag, guide og entreer.
Tillæg for enkeltværelse 300 kr.

Tilmelding til
mail@quorpsbusser.dk
eller 7565 0850

GråstenAvis

BovAvis



Teknisk rejsearrangør er Quorps Busser. Rejsegarantifonden nr. 2465



Minikrydstogt på Slien

fra Kappel til Slesvig
Fredag den 14. september

Vi kører over Flensborg til Kappel, hvor vi stiger om bord på det gamle dampskib Freya. Vi nyder en lækker brunchbuffet, mens vi langsomt sejler på den 42 km lange Slien fra Kappel til Slesvig. Vi sejler forbi fiskerbyen Arnæs, som med sine 350 indbyggere er Tysklands mindste købstad, vi passerer slottet Bienenbeck, som ejes af hertugen af Slesvig-Holsten-Glücksborg-Sønderborg og vi sejler igennem det idylliske Mysunde.

Sejlturen varer 3½ time. På hjemturen ser vi Dannevirke og Valdemarsmuren.

Pris 695 kr, som dækker bus, sejlture, brunchbuffet med kaffe og guide.

Afgang fra

Guderup Aktivitetscenter.....	kl. 6.40
Alsion, Sønderborg	7.00
Nybøl Kirke	7.15
Broager Kirke	7.20
Elektrikeren, Egersund	7.25
Ahlmannsparken, Gråsten.....	7.30
Bageren, Rinkenæs	7.40
Annie's Kiosk i Sønderhav.....	7.45
Kruså BankoCenter	7.50
Bov Kirke.....	8.00
Circle K-tanken i Padborg.....	8.05

Tilmelding på tlf. 2116 0683 eller rejser@graastenavis.dk

GråstenAvis BovAvis





John "Honda" Frederiksen på sin sidste rejse gennem Nygade i Gråsten.

Foto Jimmy Christensen

Sidste køretur med motorcykel

John "Honda" Frederiksen var en inkarneret leve- mand. Forleden døde han, kun 62 år. Men han kunne se til- bage på et godt liv. I 35 år arbejdede han på en ma- skinfabrik på Lundsberg

ved Aabenraa, og han var en flittig hjælper på CenterPub og Den Gamle Skomager. Han havde en stor vennekreds og var vellidt og meget hjælpsom. Hans sidste rejse skete sammen med Pantess MC fra Varnæs, før han blev bisat på Gråsten Kirkegård. ■

Dødsfald

Gunhild Wolf, Gråsten, er død, 95 år. ■

Mary Anita Matthiesen, Gråsten, er død, 83 år.. ■

Grethe Kryhlmand Hansen, Gråsten Plejecenter, er død, 97 år. ■

Cecilie Duus, Gråsten, er død, 87 år. ■

Marinus Mortensen, Gråsten, er død, 93 år. ■

Klipling

Efter branden i Kværs Forsamlingshus er de hen ved 10 klipling-kvinder været nød til at finde et nyt hjemsted. Når de mandag den 6. august starter op igen, sker det kl. 13.30 på Den Gamle Skole i Egersund. ■

Vor kære

Grethe Kryhlmand Hansen

* 7. januar 1921 † 24. juli 2018

er efter et langt og godt liv stille sovet ind

Elsket og savnet

Familien

Bisættelsen finder sted i Gråsten Kapel tirsdag den 31. juli kl. 13.00

Taksigelser

Hjertelig Tak

for venlig deltagelse og blomster ved **Lillian Hansens** bisættelse ved Egersund kirke.

Stor tak til personalet på Sønderborg Sygehus også en stor tak til Hanne Beierholm Christensen for den flotte og bevægende tale i kirken som medvirkede til en smuk afsked

på Familiens vegne
Andreas Hansen

Hjertelig tak

for venlig deltagelse og blomster ved **Ellen Hansens** bisættelse fra Nybøl Kirke.

Tak til plejepersonale på Guderup Plejecenter for god og kærlig pleje. Tak til Mette Carlsen for den bevægende tale i kirken, alt sammen medvirkende til en smuk afsked.

På familiens vegne

Søren Hansen

Blodmåne over Gråsten



Århundredes flotteste blodmåne lyste fredag aften over Gråsten.

Foto Jimmy Christensen

Gråsten blomster

Ulsnæs Centret, Sundsnæs 17A
Telefon 74 65 03 03

Interflora

En smuk afsked...

"At opfylde ønskerne for de nærmeste er vores vigtigste opgave".
– Gitte og Steen Kristensen

Gitte J.J. Kristensen
Eksamineret bedemand

Steen Kristensen
Eksamineret bedemand

Guderup Broager Nordborg Bakken 23 Tlf. 74 45 80 11
Kirkegade 2 Tlf. 74 44 95 29
Storegade 39 Tlf. 74 45 11 45

Lukket søndag

Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning
v/ Steen Kristensen www.als-begravelse.dk

Danske Bedemænd
DS ISO9001 Kvalitetssystem

Gråsten Bedemandsforretning
- en del af Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

- En værdig og smuk afsked
- Afdødes ønsker i centrum
- Erfaren hjælp til det praktiske
- Respektfuld hjælp til det svære

Tlf.: 74 67 35 15 - Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk - mail: post@rabol-jorgensen.dk

Svend Hedegaard **Martin Good** **Rie Rabøl Jørgensen**

Det kan være vanskeligt at sætte sidste punktum for et langt liv

Når én af dine kære dør, står de svære beslutninger tilbage...

Hos Helmich & Søn møder vi hver dag mennesker i sorg, og selvom vi ikke kan mindske din personlige smerte, kan vi hjælpe dig gennem den svære tid og de mange praktiske gøremål. Vi tilbyder altid en uforpligtende personlig samtale, hvor vi nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe, og hvad der er omfattet af vores honorar. Kun sådan mener vi, du kan træffe beslutningen om, hvordan du ønsker at sige det sidste farvel.

Vi træffes hele døgnet

Gråsten&Omegns Begravelsesforretning
Helmich&Søn

Torben Buhrkall Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33

Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Våben og ammunition fundet i Gråsten Skov

Af Søren Gülck

Svend Erik Langendorff er inkarneret amatørarkæolog. Hvert år bruger han meget af sin fritid med sin metaldetektor i skove og på marker.

"Det blevet til en del fund med årene, men drømmen om guldskatten lever endnu" siger Svend Erik Langendorff.

Forleden slog hans metaldetektor ud på et større område i Gråsten Skov. Det gav med de samme hjertebanken, ligesom jægeren får bukkefeber.

"Man ved jo aldrig, hvad der gemmer sig i mulden. Jeg skulle ikke grave længe, før en del gamle patroner fra 1934 dukkede op", fortæller Svend Erik Langendorff.

Han stoppede med at grave. Sammen med



Svend Erik Langendorff fandt våben og ammunition fra 2. Verdenskrig.

Foto Søren Gülck

Gråsten Skovdistrikt valgte han at rapportere fundet til Skive Kaserne. Et par militærfolk kom til

findestedet, som på kort tid fandt flere rifler og patroner i skovens muld. Der er tale om ned-

gravede danske våben fra den danske modstandsbevægelse under 2. Verdenskrig. ■

Stort våbenfund fra 2. Verdenskrig

Af Søren Gülck

De fundne våben og ammunition i Gråsten Skov er i følge Poul Moseholt, der er søn af tidligere slotsgartner P.B. Moseholdt, formentlig dem, der blev nedgravet af tidligere fiskemester Damgård under 2. Verdenskrig.

Nedgravningen skete kort før, han blev taget af tyskerne og sat i tysk koncentrationslejer. Fiskemester Damgård havde øjensynligt forbindelse til modstandsbevægelsen, og var derfor i en længere periode gået under jorden.

Det var under et kort besøg hos familien i

Fiskemesterhuset, han blev pågrebet af tyskerne

Damgård slap levende fra opholdet i tysk koncentrationslejer og vendte efter krigen tilbage til jobbet som fiskemester i Gråstenskov.

Sidst i 1970'erne talte fiskemester Damgård med Slotsgartner Moseholt om de nedgravede våben. Det beslutter sig for at grave der, hvor våbnene og ammunitionen formentligt var nedgravet.

Gravearbejde førte ikke noget resultat med sig. Det var svært for ham at huske præcist, hvor våbnene var nedgravet.

Men nu har Svend Erik Langendorff altså fundet de gamle våben med metaldetektor. ■

Tak fordi du handler lokalt

GråstenAvis



GUDSTJENESTER I KVÆRS KIRKE

Søndag den 12. august kl. 11.00 og
Søndag den 26. august kl. 9.30
Helle Domino Asmussen

AKTIVITETER

Torsdag den 2. august kl. 19.00
Menighedsrådsmøde
Konfirmandstuen, Søndertoft 1
Torsdag den 30. august kl. 19.00
Menighedsrådsmøde
Konfirmandstuen, Søndertoft 1
Menighedsrådsmøderne er offentlige
Hjemmeside: Følg os på Sogn.dk

KOMMENDE ARRANGEMENTER:

Søndag den 23. september Høstgudstjeneste kl. 14.00
En hyggelig, festlig gudstjeneste, hvor vi takker for høsten og for hinanden. I år med mange fine ting, blomsterkranse, syltetøj, bagværk og håndarbejde, som bliver sat på auktion til fordel for julehjælpen i Kværs sogn.
Efterfølgende er der kirkekaffe i våbenhuset. Alle er hjertelig velkommen.

Kirkesiden for Kværs sogn

Efter vi igen er blevet et selvstændigt sogn, vil vi fremover, sidst i måneden, have en halv avisside med kirkenyt fra Kværs sogn i denne avis. Her vil man kunne se gudstjenestetider, omtaler af arrangementer og info fra præsten og kirkegården m.m.

KEJSERLINDEN PÅ DEGNEGÅRDSPLADSEN.



Igen i år er højden på Kejserlinden midt på Degnegårdspladsen blevet målt. Dette er en tradition ved den årlige gadefest på Degnetoft.

Målingerne foretages yderst nøjagtigt, da Erik Sahl har konstrueret en retvinklet trekant til højdemålingen. Kejserlinden blev i 2018 målt til 9,81 meter og i 2016 målte den 9,24 meter. Kejserlinden på Degnegårdspladsen blev plantet i 2002 og var da 5,08 meter høj.



KONFIRMAND-INDSKRIVNING:

Onsdag den 22. august kl. 19.00 i Præstegårdens konfirmandstue.

Alle konfirmander og deres forældre er velkomne til informationsaften om den kommende konfirmandundervisning. Konfirmationen i Kværs kirke finder sted den 5. maj 2019.

Jeg glæder mig til at se jer.

Helle Domino Asmussen, sognepræst.

KONTAKT

Sognepræst
Helle D. Asmussen
Telefon 74 65 92 50
Mobil 23 60 08 31
Mail heda@km.dk

Kordeg
Susanne Elefsen
Kirkekontoret i Gråsten
Telefon 20 80 71 70
Mail sel@km.dk

Kirkegården/Kirkegårdsleder
Hans-Nicolai Lorenzen
Telefon 20 32 17 89
Mail kirkegaardene@gmail.com

Formand for Menighedsrådet
Lilian F. Jensen
Mobil 29 63 53 50
Mail lilian.frees.jensen@gmail.com

Kirkeværge
Hans Jørgen Bollmann
Telefon 74 65 94 25
Mail bollmann@bbsyd.dk



HAUPT
TØMRER • SNEDKER • RESTAURERING

Karsten Haupt
Hovgård 1 - 6300 Gråsten
tlf. +45 2093 2590
hauptaps@gmail.com
www.haupt-aps.dk

Alt i tømrer- og snedkerarbejde

- Nybyggeri
- Om- / Tilbygninger
- Tagarbejde
- Døre / vinduer




Hans Henrik Fischer
- Erhvervsret
- Kontrakter herunder internationale kontrakter
- Strategisk rådgivning
- Bestyrelsesarbejde
- Klynge-specialist
- Ejendomsoverdragelse
- Strafferetsager
- Bobehandling
- Procedure

Niels Erik Nielsen

Fischer
ADVOKATFIRMA
Ringgade 3 - 6300 Gråsten
Telefon 7463 0800
www.fischer-advokatfirma.com



APOS

Andr. Petersen & Søn ApS
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk

Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester

Vi udfører opgaver i totalentreprise med; murer, tømrer, snedker, el, vvs og maler. Ingen opgave er for lille.

bygaranti
www.bygaranti.dk

Energivejlederen

Gråsten Entreprenør & Vognmand



Ulsnæs 21 | 6300 Gråsten | www.gev-aps.dk
Claus: 2019 8158 | Kjeld: 2019 8159 | Tlf: 7465 1651
INGEN OPGAVE ER FOR STOR, EJ HELLER FOR LILLE

Gråsten Vinduespolering og Rengøring

kommer også i Padborg og Tinglev
Tlf. 74 65 09 16

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten

Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

MALERARBEJDE
KVALITETESARBEJDE
TIL EN FORNUFTIG PRIS.

Malermester Bernd Runge

www.malerfirma-runge.dk
E-mail: bernd.runge@gmail.com
TLF. 0049 4846 333 Mobil. 0049 174 6147851

GASSERVICE - BLIKENS LAGER VENTILATION - SMEDEARBEJDE - VAND - VARME - ENERGIRÅDGIVNING



Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnæs 21 • DK-6300 Gråsten • Telefon 7465 1865
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

Aut. Installatør
R. Pedersen VVS ApS
ANNO 1938-2011 75

LARS JUSTESEN
TRANSPORT



Tlf: 22 30 05 05
Alle former for transport udføres

Gavekort

Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver og Sønnichsen Ure & Smykker.

De kan indløses hos byens handlende.

Gråsten Handel



Bred VVS ApS CVR 34 22 35 72

Bred VVS ApS / Gråsten VVS
Ahlmannsvej 12 b • 6300 Gråsten
Tlf. 74 67 15 12 • vvs@bred.dk

AutoMester

Hvis din bil kunne vælge

Reparation og service af alle bilmærker

Kioskvarer og gaveartikler mv.

Gisselmann
Købe / Salg Service
Værksted

Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten • 74 65 01 70
Dit værksted og servicebutik på vejen

Quorp's Busser ApS

tilbyder kørsel med busser fra 19 til 55 personer i både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser. Vi har busser både med køkken, toilet, klimaanlæg. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres busser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp's Busser ApS
Stenvej 15, Rinkenæs 6300 Gråsten
Telefon +45 74 65 08 50
www.quorpsbusser.dk • mail@quorpsbusser.dk
Rejsegarantifonden nr. 2799

Sønderhus Ferieboliger



soenderhus.dk
nordhaus.dk

Søger sommerhuse til udlejning

- Lokale
- Professionelle
- Lav provision: 24-32%

Sønderhus Ferieboliger • Borggade 8.st.tv., 6300 Gråsten
Tlf. 7465 3446 . ferie@soenderhus.dk . www.soenderhus.dk

Tak fordi du handler lokalt **GråstenAvis**

• Ombygning • Renovering • Totalentreprise



Aksel Tang
tømrer/snedker
vi bygger på tillid og godt håndværk

Tlf. 7447 4262
akseltang@mail.dk

BENT CHRISTENSEN

- Tlf. 29 16 61 03
- bent@bcts.dk • www.bcts.dk

Tlf. 7447 4262 - Sjællandsgade 16 - 6400 SØNDERBORG

dansk byggeri bygaranti Energivejlederen

Gråsten elteknik
-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✓ El-installation
- ✓ Belysning
- ✓ Industriservice
- ✓ EDB-installation
- ✓ Sikringsanlæg

Vi udfører alle former for el-installation lokalt og regionalt til industri, erhverv, privat og offentlige institutioner.

Bomhusvej 13A, 6300 Gråsten . Tlf. 7465 1840 . mail@el-teknik.dk

Bøde

En 30-årig mand på Højmarken i Broager hyg-

gede sig forleden med at grille i sin kuglegrill. Politiet kiggede forbi på grund af afbrændingsforbuddet og manden fik en bøde. ■

Udflugt til Tirbitz

Af Walter Jacobsen

Ældre Sagen i Broager samlede 51 deltagere til

udflugt til Tirbitz ved Blåvand. Foruden Tirpitz bunkeren så deltagerne en udstilling om rav og Vestkysten. Efter museumsbesøget

spiste gruppen frokostbuffet i Ho Golfklub, og derfra kørte deltagerne til Blåvand, hvor der var mulighed for at shoppe. ■

Hjælp os med at få julestemningen tilbage i Broager

Kom til

Julelotto

Torsdag den 9. august kl. 19.00 på Broagerhus

Dørene åbner kl. 18.00

Vind flotte præmier sponseret af medlemmer fra Broager Handel & Erhverv

Pakke med 6 plader & pausebanko 100 kr

Øl og vand kan købes

Al overskud går ubeskåret til juleudsmykning i Broager

Arrangeret af Broager Erhverv & Broager Pensionistforening

Flere timer til at handle

Af Lene Neumann Jepsen

Super Brugsen i Broager har udvidet deres åbningstider og har åbent alle dage kl.8-20.

Fremover kan handlende benytte sig af udvidede åbningstider, når Super Brugsen i Broager tilføjer halvanden time i hverdage og næsten tre timer

både lørdag og søndag. Således er butikken åben mandag til fredag fra kl.8 helt indtil kl.20 og det samme gælder nu også på lørdage og søndage.

Bageren åbner allerede kl.7.

Allerede ved sin start som ny brugsuddeler varslede Michael Næsby ændringer i butikken. De nye åbningstider er én af de første mærkbare ændringer, han har løftet sløret for.

Ifølge Michael Næsby går det i tråd med ønsket om at være mere attraktiv overfor de turister, der besøger lokalområdet. ■



Uddeler Michael Næsby udvider åbningstiderne.

Arkivfoto

NYE ÅBNINGSTIDER

Hatting brød
Mange varianter

SPAR 9,95

10⁰⁰

Coop kakaomælk

1 ltr

4⁹⁵

1/2 PRIS

Grå Peter Larsen kaffe

SPAR 84,75

5 x 400 gr

100⁰⁰

Super Brugsen Broager

Svinemørbrad ferske

3 stk

100⁰⁰

Lakse filet

Alaska vildlaks
Dybfrøst

300 g

SPAR 12,95

30⁰⁰

Velegnet til grill

Slagterens grillmarked

Flere varianter

8 stk

KUN FREDAG FRA KL. 11.00 - 18.00

100⁰⁰

Alle ugens dage kl. 8⁰⁰ - 20⁰⁰

Bageren åbner kl. 7.⁰⁰

NYE ÅBNINGSTIDER

Her er et udvalg af vores fine boliger - se mere på home.dk...



NYHED

Gråsten

Jernbanegade

Spændende 2 familieejendom midt i Gråsten
På hjørnet af Kongevej og Jernbanegade midt i Gråsten by, har vi denne spændende 2 familieejendom. Ejendommen er i 2 etager med fuld kælder.

Kontaktpris 845.000
Ejerudgifter pr. md. 1.806
Udbetaling 45.000
Brutto/netto
ekskl. ejerudgifter 3.760/3.167
Sag: 703-01279 **Tlf: 74441698**



Gråsten - Rinkenæs

Bækbjerg

Spændende og velindrettet udsigtvilla
På "Bækbjerg" i Rinkenæs med den ene flotte udsigtvilla efter den anden, kan vi her præsentere denne villa på 228 m² fordelt i spændende 1½ plan med en flot udsigt til Flensborg Fjord.

Kontaktpris 1.595.000
Ejerudgifter pr. md. 2.335
Udbetaling 80.000
Brutto/netto
ekskl. ejerudgifter 7.069/5.955
Sag: 703-01071 **Tlf: 74441698**



NYHED

Gråsten - Rinkenæs

Kampen

Meget velholdt rødstensvilla med god garage/værksted
Beliggenheden udmærker denne villa, da den ligger for enden af en lille stille villa-vej med åbne marker til 2 sider af grunden.

Kontaktpris 1.195.000
Ejerudgifter pr. md. 1.865
Udbetaling 60.000
Brutto/netto
ekskl. ejerudgifter 5.312/4.474
Sag: 703-01292 **Tlf: 74441698**



Gråsten

Slotsgade

Ny ejerlejlighed med kongelig udsigt til Slotssøen og slottet
På Slotsgade i Gråsten, i første parket til Slotssøen, ligger denne store lejlighed i et super flot nybyggeri i de pæne omgivelser i Gråstens bymidte.

Kontaktpris 1.995.000
Ejerudgifter pr. md. 3.982
Udbetaling 100.000
Brutto/netto
ekskl. ejerudgifter 8.828/7.438
Sag: 703-01165 **Tlf: 74441698**



NYHED

Gråsten

Bryggen

Andelsbolig ved Gråsten havnefront
Her er en andelsbolig, der er lige til at flytte ind i. Boligen er beliggende i de skønne omgivelser ved Gråsten Havnefront, der byder på skønne gåture i naturskønne omgivelser.

Købspris 240.000
Mdl. boligydelse 3.823
Sag: 703-01287 **Tlf: 74441698**



Aabenraa - Bovrup

Brokbjergvej

Flot ejendom i landlige omgivelser
I flotte landlige omgivelser findes denne flotte ejendom med stuehus opført i 1810. En beliggenhed, hvor ordet idyl virkelig kommer til sin ret.

Kontaktpris 2.995.000
Ejerudgifter pr. md. 2.349
Udbetaling 150.000
Brutto/netto
ekskl. ejerudgifter 13.213/11.140
Sag: 703-01278 **Tlf: 74441698**

BROAGER

v/ Henning Brock og Merete Lund Brock
Storegade 7
6310 Broager
broager@home.dk
facebook.com/homeBroager
Tlf. 74441698

home.dk

home

vi vil være din foretrukne ejendomsmægler

Ejendomsmæglerkæde for Danske Bank koncernen

Stjal pung

Ved et indbrud på Bredbækveji Nybøl blev der forleden stjålet en pung med et mindre beløb, en lilla vest og et sygesikringsbevis. ■

Klar til byfest

Nybøl er parat til at trække i festtøjet, når der i uge 32 er idrætsuge i landsbyen.
Det traditionelle teltbal ændrer koncept, så deltagerne kan nyde maden, før SoupeSteak & Ice spiller op til dans. ■

25 års jubilæum

Annette Jørgensen Grau har onsdag den 1. august været ansat 25 år ved Sønderborg Kommune. Hun er ansat i SFO'en på Nybøl Skole. ■

40 års jubilæum

Peter Gaarde, Langballe 15, Nybøl, fejrede forleden 40 års jubilæum ved Danish Crowns slagteri i Blans. ■



Barbara Hvidt drømmer om en karriere som kunstmaler.

Foto Søren Gülck

Lovende kunstattalent fra Blans

Af Søren Gülck

23-årige Barbara Hvidt fra Blans er et nyt kommende kunstattalent.

Hun har netop lagt sidste hånd på et flot maleri af Kongeskibet Dannebrog,

som ligger ved kaj ved Sønderborg Slot.
Mange turister stoppede op i den brændende sol for at beundre hendes maleri.
Barbara Hvidt er netop blev student, men hendes drøm er at dygtiggøre sig som billedkunstner.

Derfor tager hun til efteråret på kunstskele i Strasbourg for at udvikle sig.
Lige nu maler Barbara Hvidt for at tjene til dagen og vejen som nyudsprunget student.
"Hvert et billede jeg får

solgt, gør mig glad. Kan jeg få 300 kroner for billedet, vil jeg være glad og tilfreds. Som student kan man altid bruge lidt penge, især når man skal ud at rejse", lyder det fra pigen fra Blans. ■



RØDE
KORS

Besøg genbrugsbutikken med

MØBLER – TING – TØJ

og gør et godt køb

Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36

ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13

VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING

DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

SOTTRUP OG NYBØL KIRKE

Gudstjenesteliste

5. august, 10. s. e. trinitas
Sottrup Kirke kl. 10.30 ved Vibeke von Oldenburg
Nybøl Kirke kl. 9.00 ved Vibeke von Oldenburg

12. august, 11. s. e. trinitas
Sottrup Kirke kl. 9.00 ved Vibeke von Oldenburg
Nybøl Kirke kl. 10.30 ved Vibeke von Oldenburg

19. august, 12. s. e. trinitas
Sottrup Kirke kl. 9.30 ved Mette Carlsen
Nybøl Kirke, se Sottrup

26. august, 13. s. e. trinitas
Fælles gudstjeneste på Sandbjerg kl. 10.30
med messingorkester og sognepræsterne
Lis-Ann Rotem og Vibeke von Oldenburg

2. september, 14. s. e. trinitas
Sottrup Kirke, kl. 10.30 ved Vibeke von Oldenburg
Nybøl Kirke kl. 9.00 ved Vibeke von Oldenburg

9. september, 15. s. e. trinitas
Sottrup Kirke kl. 9.00 ved Vibeke von Oldenburg
Nybøl Kirke kl. 10.30 ved Vibeke von Oldenburg

16. september, 16. s. e. trinitas
Sottrup Kirke kl. 9.30 ved Mette Carlsen
Nybøl Kirke, se Sottrup

23. september, 17. s. e. trinitas
Sottrup Kirke kl. 9.00 ved Vibeke von Oldenburg
Nybøl Kirke, kl. 10.30: Høstgudstjeneste

30. september, 18. s. e. trinitas
Sottrup Kirke, kl. 10.30: Høstgudstjeneste
Nybøl Kirke, kl. 9.00: Vibeke von Oldenburg

Tørketid og Regntid

I det gamle Israel, og måske endnu, fandtes der kun to årstider: tørketid og regntid. Man havde ikke som hos os forår, sommer, efterår og vinter, men kun disse to årstider, regntiden og tørketiden.
De to årstider blev til gengæld fejret godt og grundigt.
Når tørken satte ind oven på en våd regntid, høstede man sit korn på markerne og fejrede påske med friske, usyrede brød bagt af den nyhøstede mel.
Når tørkeperioden var ved at ebbe ud, høstede man igen. Denne gang alle frugttræer: som dadler, granatæbler, vindruer og oliven. Så holdt man igen fest og fejrede Den store Forsoningsdag og Løvhyttefesten. Når regnen så satte ind, blødte den den indtørrede jord op, så man kunne forarbejde den, hive ukrudt op og så jorden til igen med korn og andre afgrøder.
Sådan var det i den tidlige jødedom.

--

Vejret har i år også artet sig anderledes end vi er vant til. Tørken har ramt Danmark, og solen skinner dag efter dag og udtørre alt i vores lille land. Græsset er visst på græsplænen, træerne begynder at tabe bladene og de fleste sol-hungrende danskere kaster sig i vandet og bader, og nyder den varme sommer.
Det er skønt, men vi får jo samtidig en anelse om, hvorfor man i mange religioner har fejret regnen med store fester, når den endelig kom. For regnens vand er helt konkret livgivende og vækst-fremmende. Kornet på markerne vokser og får store kerner, når det får vand nok. Æblerne på træerne bliver saftige af regnen, både til røddeerne, men også æbletræets blade har godt af vand. De vilde dyr, som harer, rådyr, pindsvin og mange andre har brug for at drikke regnvandet og holde væskebalancen oppe. Det har vi mennesker naturligvis også.
De sidste somre har vi dog oplevet, at sommerdagene er regnet væk. Da der sidste år blev holdt Spejderlejr i Sønderborg, regnede spejderne næsten væk.
Regnen kan altså være både livgivende og ødelæggende. Og sådan har folk oplevet regnen gennem tiderne. Til tider har man set de store regnmængder som kaos-vand, der kan skylle mennesker bort som i fortællingen om Noas ark eller da Ribe og hele vadehavskysten blev oversvømmet i 1634. Men regnen giver også liv: planterne, dyrene og vi mennesker; vi har brug for vand af vokse af, brug for den næring og de mineraler der er i vandet, ja vi har brug for at kunne vaske os, for at føle os veltilpasse.
I vores ellers så regnfulde land, holder vi ikke fester for regnen, som man gør i andre verdensdele. Det ville nok blive til alt for mange fester. Men mon ikke, at vi i år vil føle taknemmelighed, når regnen endelig begynder at dryppe ned over os? –og så må vi i gang med at lede efter paraplyen, for den har været godt gemt væk i år.
God sommer!

Hørt i byen

Ipnordic har købt den røde ejendom på Torvet i Gråsten, som rummer Rådhuskiosken, Søcafeen og tre lejligheder. Prisen blev på 3,4 mio. kroner.

Frisør Allan Bach, tidligere Salon Golden Hair på Jernbanegade i Gråsten, åbner salon igen. Lokalevalget denne gang blev i Sønderborg.

Gråsten Bridgeklub starter på torsdag med Drop-In.

Susanne Vesperini styrtede søndag med sin cykel, hvilket medførte et mindre brud på venstre kraveben og slag på hoften.

Til festgudstjenesten i Gråsten Slotskirke kom kirkegængere fra nær og fjern. Man kunne finde både Torsten Brodersen fra Stabekk i Norge og familien Breckling fra Texas.

Tidligere lærer på Gråsten Skole, Anker Lassen, spiller lørdag frokostjazz på Torvet i Gråsten. Sammen med "gamle" jazz-kammerater underholder han på banjo, guitar og med sang.

Ole Jensen, gammel Rinkenæs'er, fejrede sin 60 års fødselsdag i Badung på Bali.

Historisk Forening for Graasten By og Egn arrangerer lørdag den 15. september udflugt ti Sikringsstilling Nord.l. ■



Indbrud i lægehus

Lægehuset i Ulsnæs-Centret havde natten til torsdag besøg af ubudne gæster.

Klinikken er under om-

bygning, og det lykkedes tyven at stikke af med en stol designet af Arne Jacobsen med navnet "Regnbuestolen". ■

Årsmedaljer i Gråsten

Ved ringriderfesten i Gråsten blev der uddelt årsmedaljer til en række trofaste ryttere:

50 år		20 år
Gert Hansen	Klipleve	Louise Brodersen
45 år		Gråsten
Lønstrup Christensen		Johannes Nielsen Brink
	Kiding	Toftlund
40 år		Anja Læbel Johannsen
Vivian Larsen	Blans	Bojskov
35 år		10 år
Heidi Jessen	Holm	Aage Kjeldstrøm Bevtøft
Hanne Vestergård Levinsen		Lone Zachariassen
	Gråsten	Sønderborg
30 år		Jakob Petersen
Ditte Jørgensen	Dybbøl	Gl. Skovbøl
Anne Schultz	Kværs	Fenja Petersen Stevning
25 år		Christina Zachariassen
Jørgen Nielsen	Bov	Sønderborg
		Carina Jessen Frørup
		Bent Petersen Vedsted

Fårhus Forsamlingshus



Frydendalvej 26 A · Fårhus · 6330 Padborg
Tlf. 7111 5371 · www.faarhus.com



Bloms Zoneterapi

v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten
Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08

Massage - Elektroterapi - Laserterapi

Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00



RINKENÆS
SVØMMEFORENING

BABYSVØMNING I GRÅSTEN

Vi er så heldige, at vi har fået lov til at være i Træningscentret på Gighospitalet i Gråsten her i efteråret, så vi vil tilbyde at starte

SØNDAG DEN 12. AUGUST KL. 13.05

med det første hold hvor der er 1 plads tilbage, men vi starter også hold kl. 13.30, 13.55 og 14.20.

Kurset er på 8 gange og koster 586 kr.

Tilmeldelse til post@aftenskolerne.com eller 74651187



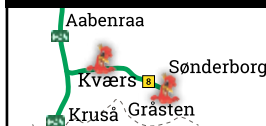
Gårdbutikken

**HEDEBØLGEN HAR TAGET
PIPPET FRA OS!**

**DERFOR HOLDER VI EXTRA
FERIELUKKET FREM TIL
ONSDAG 15/8 - 2018**

**HUSK: VORT FRISKSLAGTET
FJERKRÆ SÆLGES I
SUPERBRUGSEN ULSNÆS**

mere velfærd · mere kvalitet · mere smag



Gråsten Fjerkræ Gårdbutik

Kværsgade 18, Kværs · 6300 Gråsten
Åbent: Tirs. - Fre. kl. 11-17 · Lør. kl. 10-13
Lukket: Søn. - man. · Tlf. 74 65 90 71

Betal med:



Følg os:



Østrig

**Søndag 30. september
søndag den 7. oktober**

Alt dette for kun

5200,- pr. person

- 1. dag:** Turen går mod Østrig med overnatning på Hotel Merseburger Hof
- 2. dag:** Fortsætter vi mod Østrig, hvor vi ankommer til Maishofen og Hotel Quehenberger. Aftensmad på hotellet efter indkvartering.
- 3. dag:** Står på en smuk tur til Jägersee hvor der er mulighed for vandring, nyde den smukke natur, samt nyde dagen.
- 4. dag:** Tur til Salbach og videre til Hintertglum hvor vi kan køre med traktorgn eller gå til et meget flot område med forskellige små vandreture eller bar opleve alt hvad der sker deroppe heldagstur.
- 5. dag:** Kører vi til Filzmoos hvor vi tager på en hestevognstur til Unterhof, (Fiakerwirt) hvor vi skal nydeområdet.
- 6. dag:** Går turen til Burg Hohenwerfen. Her kan man bl.a. se de store falke flyve. Den store borg kan udforskes på egen hånd.
- 7. dag:** Udflugt til Almabtrieb.
- 8 dag:** Turen går tilbage til Danmark med passende pauser undervejs.

5. dag: Kører vi til Filzmoos hvor vi tager på en hestevognstur til Unterhof, (Fiakerwirt) hvor vi skal nydeområdet.

6. dag: Går turen til Burg Hohenwerfen. Her kan man bl.a. se de store falke flyve. Den store borg kan udforskes på egen hånd.

7. dag: Udflugt til Almabtrieb.

8 dag: Turen går tilbage til Danmark med passende pauser undervejs.

Bestil din tur til Østrig nu på tlf. 74 65 08 50 eller mail@quorpsbusser.dk



Tillæg for enkeltværelse
kr. 600,-

Prisen inkluderer bus,
hotel med halvpension,
overnatning på udturen,
udflugter. Dog ikke entrées

Quorp's Busser ApS
Hvorfor bruge deres fusser, når de kan køre med Quorp's Busser



Stenvej 15 Rinkenæs, 6300 Gråsten · CVR. NR. DK 37827681 · Rejsegarantifonden nr. 2799

Estate Kjeld Faaborg · 74650933

Vi ved hvad der gør din bolig til noget særligt...

EGERNSUND MARINAVEJ 29



Velholdt sommerhus med skøn udsigt til Flensborg Fjord
Velholdt sommerhus med gode detaljer, Gåafstand til strand og havnemiljø, Store vinduespartier mod Flensborg Fjord, 8 Sovepladser, Kort afstand til Gråsten og Sønderborg. Sommerhuset er opført i 2005 og fremstår generelt i meget god stand.

Kontant	1.995.000	Sagsnr. 1446			
Ejerudgift pr. md.	2.836				
Udbetaling	100.000	Bolig m ²	109	Grund m ²	294
Brutto/netto excl. ejerudgift	9.129/7.580	Stue/vær	1/3	Opført	2005

AVNBØL AVNBØLØSTENVEJ 23

Stor ejendom på en rolig beliggenhed
Roligt beliggende i Avnbøl, ligger denne store bolig med 41 m2 stort muret garage. Fra villaen er der få minutters kørsel til Vester Sottrup og Gråsten, der byder på folkeskole, børnehave, fritidsaktiviteter, dagligbrugs, lægehus og meget mere. Ejendommen er løbende vedligeholdt, og indeholder flere skønne detaljer såsom det store køkkenalrum, og den rummelige stue.

Kontant	1.295.000
Ejerudgift pr. md.	1.964
Udbetaling	65.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.772/4.831

Sagsnr. 1469		B	
Bolig m ²	222	Grund m ²	1.903
Stue/vær	2/5	Opført	1963



GRÅSTEN ØSTERSØVEJ 13



Skøn ejerlejlighed få meter fra Nybøl Nor
Løbende vedligeholdt og pæn lejlighed, Få meter fra Nybøl Nor, Nær naturskønne områder, Gåafstand til Gråsten Centrum med indkøb, Kort afstand til Sønderborg og Aabenraa. En velholdt og attraktiv ejerlejlighed uden bopælspligt. Skal opleves!

Kontant	1.598.000	Sagsnr. 1624			
Ejerudgift pr. md.	2.117				
Udbetaling	80.000	Bolig m ²	92	Etage	ST TH
Brutto/netto excl. ejerudgift	7.110/5.951	Stue/vær	1/2	Opført	2007

GRÅSTEN MARINA FISKENÆS FERIEPARK 94

Charmerende træsommerhus med udsigt
Med en yderst attraktiv beliggenhed ved Gråsten havn, sælges dette charmerende og lækre træsommerhus. Sommerhuset ligger i et feriekompleks med 148 boliger og tilhørende badeland, restaurant samt wellnesscenter. Fra huset er der gåafstand til legeplads, statsskov med stier, fritidsaktiviteter m.m. Feriehuset er opført i 2005 og rummer et velindrettet boligareal på 106 fordelt på 2-plan.

Kontant	1.050.000
Ejerudgift pr. md.	3.886
Udbetaling	55.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	4.770/3.967

Sagsnr. 1695		D	
Bolig m ²	106	Grund m ²	1
Stue/vær	1/4	Opført	2004



HOKKERUP SØNDERVEJEN 42

Indflytningsklar villa med stor isoleret garage

Beliggende i udkanten af Hokkerup, ligger denne totalrenoverede villa, der i dag fremstår næsten som ny. I en periode fra 2013 - 2016 er huset blevet løbende gennemrenoveret. Her kan blandt andet nævnes de fleste vinduer og dører fra 2014, køkkenalrum og stue fra 2014 og bryggers fra 2016. En spændende ejendom der skal opleves!

Kontant	845.000
Ejerudgift pr. md.	1.218
Udbetaling	45.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.787/3.171

Sagsnr. 1510



Bolig m ²	122	:	Grund m ²	1.819
Stue/vær	1/2	:	Opført	1969



KOLLUND KURPARKEN 12



Spændende ejerlejlighed med udsigt til vand og skov!
Spændende indflytningsklar ejerlejlighed opført i forskudte plan og naturskønt beliggende i Kollund, med fælles grundareal direkte ned til Flensborg Fjord. Ejerlejligheden er et af 16 rækkehuse, som er roligt og tilbagetrukket beliggende.

Kontant	1.998.000	Sagsnr. 1503			
Ejerudgift pr. md.	3.307				
Udbetaling	100.000	Bolig m ²	146		
Brutto/netto excl. ejerudgift	8.883/7.441	Stue/vær	2/2	Opført	1981

FRØSLEV SIMONDYSVEJ 9

Velholdt villa beliggende i rolige omgivelser i Frøslev.

Her får du en velholdt villa beliggende i rolige omgivelser i Frøslev. Fra ejendommen er der kort afstand til Padborg, hvor der er gode indkøbsmuligheder samt børnehave og skole. Derudover er der også kort afstand til både naturskønne områder samt motorvejstilførsel. Til huset hører også en carport samt udhus som er opført i træ.

Kontant	795.000
Ejerudgift pr. md.	1.556
Udbetaling	40.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.567/2.985

Sagsnr. 1704			
Bolig m ²	136	Grund m ²	832
Stue/vær	1/3	Opført	1975



Estate Kjeld Faaborg

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

7465 0933

Sundnæs 19, Ulsnæscntret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk

www.estate.dk



Ny købmand skaber optimisme i landsbyen Holbøl

Af Gunnar Hattesen

Det er den kendte købmand Svend Skødt, som er ny chef i Holbøl Høker.

"Den første uge er gået meget fint. Kunderne har taget godt imod mig", lyder det fra Svend Skødt, som er fast besluttet på, at få dagligvarebutikken til at komme ud med sorte tal, efter at den i næsten 10 år har kørt med underskud.

"Mit mål er, at butikken får en årlig omsætning på 10 millioner kroner", siger Svend Skødt, som er fuld af gå-på-mod.

"Jeg kender langt de fleste af kunderne, og får en god snak med dem, mens

de handler", fortæller Svend Skødt, som satser på friske varer i frugt og grønt afdelingen.

"Butikken skal have et bredt sortiment, så skal vi nok få indbyggerne i Holbøl og omegn til at

handle lokalt. Jeg vil gøre alt for at yde god service. Det er op til mig at få gang i handlen", siger Svend Skødt. ■



Svend Skødt har i 40 år været beskæftiget i dagligvarebranchen.

Foto Jimmy Christensen



Blå bog

Svend Skødt er 57 år og født i Vesterbæk, men bor i Kruså sammen med sin kone Bente.

Sammen har de en dreng og en pige, der bor i henholdsvis Odense og Aarhus.

Han har tidligere været butikschef i Fakta i Aabenraa og Sønderborg.

For 40 år siden kom han i mesterlære hos Metro i Kruså.

Efter endt uddannelse fortsatte han to år i supermarkedet, men fik så job hos Rita Supermarked.

Her var han i 17 år, inden han blev selvstændig.

I 10 år drev han Metro i Kruså.

Dagens ret kl. 11.00-21.00

TIRSDAG	den 31.	Schnitzel med grøn blandings
ONSDAG	den 01.	Kyllingebryst med flødekartofler og salat
TORSdag	den 02.	Stegt flæsk med persillesovs
FREDAG	den 03.	Kalvesteg med Romanescosymfoni
LØRDAG	den 04.	Dansk Bøf med rødbeder
SØNDAG	den 05.	Burger med pommes frits
MANDAG	den 06.	Svensk pølseret med rødbeder

A la carte menu kl. 7 - 21.30

- Pariserbøf
- Æggekage
- Stjernesud
- Wienerschnitzel
- Tarteletter
- Osv.

CIRCLE K Alt frisklavet til dig

DØGNÅBEN Industrivej 20 • 6330 PADBORG • 74671203

Erfaring sikrer dig den bedste løsning

**Murerarbejde
Fliser og klinker
Renoveringer
Tilbygninger**

BOV

bygaranti
www.bygaranti.dk

FLISE-OG MURERFORRETNING Mobil nr. 22 25 84 07

HANS EMIL NISSEN

Hærvejen 40 - Bov - 6330 Padborg
murer@hans-emil.dk - www.hans-emil.dk

BC Vinduespolering

Etplanshus
fra kr. 90,-
+ moms.

Firmaer efter aftale.

Kontakt os for tilbud på
Mobil 40 45 20 61
eller karm@mail.tele.dk

Ha' en rigtig god dag

Kommer i Padborg, Tinglev og Gråsten

Alt i murerarbejde

Småreparationer · Om- og tilbygning
Nybyggeri · Hoverentreprenør

Rudebeck a's

bygaranti
www.bygaranti.dk

Industrivej 7 | 6330 Padborg | Tlf. 74 67 04 56 | info@rudebeck-byg.dk | f

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma

v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.

Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa

20 24 76 14
www.kliplevnatursten.dk

**Selv afhentning af
SKÆRVER - GRUS - STEN
& ALT TIL HAVEN**

HUSK Vi har åbent alle ugens dage



BOV KIRKE

Søndag den 5. august kl. 11.00
ved Solvejg Dam-Hein



KOLLUND KIRKE

Søndag den 5. august
Vi henviser til Bov Kirke



HOLBØL KIRKE

Søndag den 5. august kl. 10.00
ved Kristian Ditlev Jensen

BØRNEHUSET EVIGGLAD INVITERER TIL

RECEPTION

FREDAG DEN 10. AUGUST KL. 14.00-17.00

Kom og se det nye spændende børnehus, hvor vi serverer lidt lækkerier.

Alle interesserede er velkomne.

Vi glæder os til at se jer.



Børnehuset EVIGGLAD

Hærvejen 11, Bov, 6330 Padborg

Kollundhus Dit forsamlingshus



Udlejning tlf. 51 55 78 30 eller www.kollundhus.dk



Begravelsesforretningen KIRSTEN & REJNER

w/ Kirsten Pedersen Madsen



Valg af bedemand er et spørgsmål om tillid

Du kan ringe alle døgnets timer tlf. 74 67 20 22

post@kirstenogrejner.dk
www.kirstenogrejner.dk

Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
Frølevvej 38, 6330 Padborg
Hærvejen 73, 6230 Rødekro

Gratis samtale med en erfaren advokat om skifte- og arveforholdende

Bov-Padborg Begravelsesforretning
- en del af Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

- En værdig og smuk afsked
- Afdødes ønsker i centrum
- Erfaren hjælp til det praktiske
- Respektfuld hjælp til det svære

Tlf.: 74 67 35 15 - Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk - mail: post@rabol-jorgensen.dk





Rie Rabøl Jørgensen Martin Good Svend Hedegaard

Glæde i Holbøl over ny købmand

Af Gunnar Hattesen

Kunderne vender i en lind strøm tilbage til dagligvarebutikken i Holbøl.

"Det var på høje tid, der

kom en ny købmand. Nu kan det kun gå fremad", mener Olav Callesen, der er trofast kunde i butikken sammen med sin hustru, Ruth Callesen.

"Vi kan ikke undvære

en dagligvarebutik i byen. Jeg handler de fleste varer i butikken", siger Ruth Callesen.

Tulle Larsen er også begejstret for den nye købmand.

"Jeg har kendt Svend Skødt i 40 år. Han kan løfte opgaven", mener Tulle Larsen. ■



Ruth Callesen

Dødsfald

Børge Laursen, tidligere Holbøl, er død, 86 år. ■

Esther Madsen, Birkelund, Kollund, er død, 81 år. ■



Olav Callesen



Tulle Larsen og Svend Skødt

Foto jimmy Christensen

Mindeord

Powerfuld kvinde er død

Af Ditte Vennits Nielsen

Ina Andersen, Smedeby, er død, kun 73 år.

Hun stammede fra Hjels ved Christiansfeld og var ud af en søskendeflok på 5. Som ung blev hun gift med Agner Clausen og flyttede til Padborg, hvor parret fik 4 børn. Hun arbejdede i sin mands firma og tog stort kørekort for at hjælpe med at køre lastbil.

Da parret blev skilt, blev Ina ansat hos bager Bang og senere i SuperBrugsens bagerafdeling, hvor hun var en værdsat kollega.

Ina dannede i 36 år par med speditør Leif Andersen - de sidste 24 år som mand og kone i deres skønne villa i Smedeby.

Ina var en klog, smuk og powerfuld kvinde, fuld af energi og fantastisk kreativ. Hun elskede sin børn og børnebørn meget højt, og sagde aldrig nej til at hjælpe, hvor hun kunne.

Hun elskede blomster og kastede sig over dekorationer og senere begyndte hun at male malerier.

Da Ina blev ramt af en uheldbrekelig kræftsygdom, besluttede hun, at

hun ville herfra inden det blev for kedeligt. Hun elskede livet og danseglavet, men nu var festen ved at ebbe ud. Hun tog den

smertelige beslutning, at det var tid at slukke lyset og sov stille ind omgivet af sin elskede familie på sygehuset. ■



Ina Andersen var et kendt og vellidt ansigt i Padborg.



redaktion@bovavis.dk

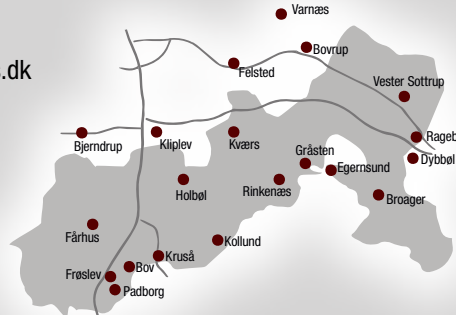
OPLAG: 13.530

LEVERING:

FK Distribution

TRYK:

OTM Avistryk A/S



Slotsgade 1 · 6300 Gråsten | Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, Onsdag kl. 13-15, fredag kl. 13-15 eller efter aftale



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk



Reporter
Ditte Vennits Nielsen
Telefon 25 98 91 80
dv@bovavis.dk



Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Marta Serrano Sánchez
bovavis@graphos.dk

Modtager du ikke ugeavisen senest onsdag kl. 21:00. Kontakt FK Distribution på www.fk.dk/reklamation eller send en mail til kvalitetvest@fk.dk, ellers ring til FK Distribution på tlf.: 7010 4000 mandag til torsdag fra kl. 08:30-16:00 og fredag 08:30-14:30.

Summer SALE

SINNERUP

for det smukke i hverdagen

FLENSBURG GALERIE · Holm 57-61 · Man.-lør. 9.30-20

WEB sinnerup.de FØLG OS PÅ  

Summer
SALE 0%

WMF »Provence Plus«
grydesæt med 5 dele
normal 3.989,75

NU 999,-

SPAR
74%

SENGETØJSMARKED

Södahl & Juna fra 199,95

Outlet
BY SINNERUP

SPAR
66%

AIDA karaffelsæt med
5 dele normal sæt 299,-
NU SÆT 99,95



PHILIP HOG SNEAKERS

SPAR **50%**

Gælder ikke mørkeblå, sort og hvid.

MODE

— SPAR YDERLIG —

25%

PÅ ALLE FORVEJEN NEDSATTE
MODE-STATES I VORES OUTLET

Vores 700 m² Outlet finder du på
nederste etage i Flensburg Galerie.





Glidendeovergang
fra 1250,- kr.



Solbrille
fra
800,- kr.



1000,- kr.
GAVEKORT

Din unikke synsoplevelse!

for Premium Progressiveglas
fra 3.500,- kr.

Gyldig t.o.m 30.09.2018. Kan ikke kombineres med andre Gavekort og Tilbud. Gyldig for et nyt køb.

SE BEDRE · LEV BEDRE

Med **MIT GLAS** brilleglas af høj kvalitet fra Tyskland

* Tilbuddet gælder frem til d. 30.09.2018. Vejl. pris gælder et stel fra Vienna-Design og ensfarvede styrke-glas med index 1,5 i brun, grå eller grøn 75% eller 85%

AFTAL GRATIS SYNTEST:
optik-hallmann.com

Optik Hallmann Vojens ApS
Rådhuscentret 21 st.tv, 6500 Vojens

➔ Aabenraa Tel: 74 62 34 70
➔ Padborg Tel: 74 67 30 70
➔ Sønderborg Tel: 74 42 23 00



Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord 75 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐kr. indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
 Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 for indrykningen.
 Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver torsdag kl. 18

40 års jubilæum

Connie Johanne Hansen,
Nygade 22, Padborg, der
er specialist ved Aabenraa

Kommunes jobcenter,
har 1. august 40 års
jubilæum. ■



Vi vil hermed gerne
sige af hjertet tak for
AL opmærksomhed i
forbindelse med vores

Sølvbryllup

Vi takker naboerne for
den flotte ranke.

Vi er overvældet over, hvor
mange der har sendt os en
kærlig tanke i form af hilsner,
blomster, kurve og gavekort.

En kæmpe tak skal lyde til vores børn for at have arrangeret
morgensang og ikke mindst trompetspil. Tusind tak ♥
 Specielt en tak til DE SMUKKE UNGE
 MENNESKER, for altid at være der,
 jeres hjælp er fuldstændigt uvurdelig.
 Det blev til en uforglemmelig dag som vi er
 taknemmelige over at have fået lov at dele med jer.

Kærligst Lone og Henrik Bakowsky



Lastbil med halm udbrændte

Onsdag kort efter kl. 12
udbrød der en kraftig
brand i en lastbil læsset
med halm på Skyttehusvej
i Kragelund.
Padborg Frivillige

Brandværn rykkede
hurtigt ud og fik assi-
stance af Holbøl Frivillige
Brandværn og Tinglev
Brandværn. ■



Diamantbryllup

Vi siger tusind tak for den store
opmærksomhed til vores diamantbryllup.
Vi havde en dejlig og minderig dag.

Mange hilsner
Tove og Tage Madsen
 Højmark 14, 6340 Kruså



Padborg Genbrugsbutik

Overskuddet går til julemærkehjemmet i Kollund

GRATIS

Vi afhenter gerne møbler
og tømmer dødsboer

Vi mangler frivillige
 Ring tlf. 7440 4800 eller Anton tlf. 2647 7138
Vi ses Tværgade 1B

Åbningstider

Mandag til fredag fra kl. 13.00 - 17.00
samt 1. lørdag i måneden fra kl. 10.00 - 14.00

40 års jubilæum

Knud-Gert Diedrichsen
kan onsdag den 1. august
fejre 40 års jubilæum som
leder af Bov Svømmehal.
Jubilæet fejres ved en
senere lejlighed. ■



Lad os hente de møbler, du ikke længere har brug for

– til glæde for andre

Har du tøj, isenkram eller andet, du vil skille dig af med, så gi' det til os. Møbler eller dødsbo kan du evt. få afhentet.

1/2 pris på al beklædning og fodtøj den første lørdag i hver måned.

Vi har åbent man-tors 10-17, fre 13-17, 1. lør i md. 10-14.

Vores butik ligger på Okslundvej 3 i Padborg.
Tlf. 3091 3028.

BLÅ KORS

GENBRUG



FIRMAARRANGEMENTER

KONFIRMATIONER

FØDSELSDAGE

FAMILIEFESTER osv.

Ring og hør nærmere:

- plads til alle!

Grænse
hallerne

Harkærvej 13 - 6340 Kruså
Telefon 74 67 14 14
E-mail kontor@gransehallerne.dk

Følg os på Facebook: www.facebook.com/gransehallerne

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Permanentkr. 500,-
 Klip inkl. vask . .kr. 170,-
 Klipkr. 160,-
 Vipper farves . .kr. 80,-
 Bryn farveskr. 70,-

FRISØR

Birte Bladt

Jernbanegade 40 · Padborg
+45 2169 8884

Salonen er lukket mandag og lørdag



9 måneder gamle Emily var sammen med sin familie på rundvisning i det nye Børnehus Evigglad, hvor Camilla Otzen Therkelsen (th) viste rundt.

Foto Ditte Vennits Nielsen

Børnehuset Evigglad starter op med 17 børn

Af Ditte Vennits Nielsen

Børnehuset Evigglad åbner onsdag den 1. august med 17 nye børn og antallet stiger støt de kommende måneder.

Pladserne til de 16 vuggestuebørn og 36 børnehavebørn bliver hen ad vejen langsomt fyldt op.

Inden åbningen havde de to indehavere Camilla Otzen Therkelsen og

Anne Therkelsen Schultz inviteret de kommende børn med deres familier til åbent hus, så de kunne se de nye flotte omgivelser.

Møbler, legetøj, garderobe, køkken og toiletter stod klar, mens legepladsen næsten er færdiginstalleret med de helt rigtige udfoldelser.

Rigtigt mange tog imod tilbuddet og fik en god

snak, og der blev skrevet yderligere nye børn op.

"Vi har nogle meget fleksible åbningstider, og det passer de travle børnefamilier godt", fortæller Camilla Otzen Therkelsen, der står som direktør for det nye foretagende.

Der afholdes reception fredag den 10. august mellem kl. 14 og 17, hvor alle interesserede er velkomne til at kigge forbi. ■

SLUTSPURT

Gældende fra onsdag 1. august til og med lørdag 4. august

Gadestativer kr. **50,-** kr. **100,-**

Alle varer med gult mærke

NU ÷ 60%

www.bentesshop.dk

Bentes Shop

Torvegade 10
6330 Padborg
tlf. 5352 1858 ·

ÅBNINGSTIDER: ONSDAG-FREDAG KL. 10-17.30 · LØRDAG KL. 10-12.30



Kruså
Auto & Service

SOMMERKAMPAGNE

Køler dit klimaanlæg nok?

Få udført AirCon Service næste gang vi skifter olie på din bil




- og bliv godt kørende



"God service til alle er en selvfølge".
Henning Bo Nielsen

Flensborgvej 4 · 6340 Kruså
Tlf. 40 95 18 33
www.krusaa-auto-service.dk
Åbent: Man.-fre.: 9-17 Lør.: 9-14

Hørt ved Lyren

Rie Meyer Schleussner og Christian Schleuser fra CS Auto har tilbragt en dejlig ferie i det bjergrige Østrig sammen med deres drenge.

Bomlauget har hen over sommeren renoveret grænsebommen ved Rønsdamvej. Bommen står nu nymalet til gavn for de mange turister og lokale, der går eller cykler den smukke tur langs Gendarmstien.

Det lokale band Banditterne har i juli spillet flere steder rundt om i Sønderjylland. Senest optrådte de til Hellevad Open Air. Næste spillested er Tønder Festival.

De første dæk til det kommende sæbekas-seløb, der arrangeres af SuperBrugsen og Dekoprint, er solgt. Og de første sæbekas-sebiler er tilmeldt, og uddeler Peter Madsen håber, der kommer flere tilmeldinger, hvor folk er ved at være vendt hjem fra ferie.

Tour de Taxa holdet fra Syd- og Sønderjylland og Fyn, der har samlet penge ind til Julemærkehjemmet i Kollund, har overstået deres ugelange cykeltur fra Kollund til Paris. De 7 etaper blev cyklet med temperaturer op til 40 grader og med store bjergetaper i 1950 meters højde. Den længste rute var på 212 km og blev overstået den 1. dag. Hele holdet gennemførte den lange tur til Paris.

Industrivejens Grillbar har haft en helt forrygende sommer. Trods det fine vejr er der blevet solgt rigtig meget grillmad, og selvfølgelig også masser af is. ■



Det var nogle stolte spillere i Bov IF Petanque, som vandt sølvmedaljer.

Sølv til Bov IF Petanque

BOV IF Petanque deltog med to hold, da DGI holdt sønderjyske mesterskaber for 6 mands hold.

Efter en meget varm dag kunne Bov IF Petanque 2 glæde sig over at vinde sølvmedaljer, medens

Aaig, Aabenraa vandt både guld og bronze. Bov-holdet bestod af Herbert Johansen, Lili Tychsen, Mie Petersen, Birthe Sørensen, Anne Marie Christiansen og Dieter Greisen ■

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

Få en gratis salgsvurdering

FRA DIN LOKALE EJENDOMSMÆGLER

Estate Kjeld Faaborg

7465 0399

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

Sundnæs 19, Ulsnæscenret, 6300 Gråsten

6300@estate.dk

www.estate.dk

BOV IF FODBOLD

Hej alle nye og gamle senior fodboldspillere

TRÆNING SOPSTART

EFTERÅRSSÆSON

Så er vi igang igen

Vi træner

tirsdag og torsdag fra kl. 19.00 til 20.30

ved Grænsehallerne i Kruså.

Omklædning i 5 og 6.

Vi glæder os til at se dig - og husk det fedt at spille fodbold i Bov IF.

Med sportslig hilsen fra træner teamet og Frank Thietje, formand.

Har du spørgsmål så kontakt mig på 4064 7647, Michael på 4080 1822 eller Karsten på 2624 5519

Travlhed hos politiet

Politiet havde torsdag travlt.

Ved en kontrol i Padborg stoppede politiet en tysk mand, som det iste sig var efterlyst i Tyskland for et røveri.

Ved grænseovergangen i Frøslev stoppede man en bilist, som var påvirket af narko.

Desuden bød dagen på en markbrand tæt ved grænseovergangen i Frøslev. ■

Sidste

Den Historiske Kro syd for Flensborg stod sent

mandag eftermiddag i flammer. ■

Bliv en del af et fantastisk team!



Vi søger en SPEDITØRELEV
pr. 1. september 2018

Har du afsluttet HHX/EUX og har du kørekort? Så hop med på vognen, og bliv elev i vores 100 år gamle familievirksomhed!

Vi tilbyder:

- Du vil opleve en spændende elevtid med en udfordrende og varierende hverdag.
- Du kommer rundt i alle vores afdelinger, og får således et godt kendskab til alle arbejdsprocesser.
- Du møder et internationalt og travlt miljø i en dynamisk virksomhed, hvor du vil blive en del af et velfungerende team.

Få yderligere oplysninger hos driftschef **Flemming Radoor på tlf. 73 67 52 00.** Send din ansøgning vedlagt CV til: job@hpt.dk

H. P. Therkelsen A/S
Eksportvej 1 - DK-6330 Padborg
www.hpt.dk

HPT er et dynamisk 100-årig familieledet virksomhed, der primært beskæftiger sig med transport og lagerlogistik indenfor temperatur sensitive produkt grupper. Vort fokus er på et højt serviceniveau overfor kunderne samt et spændende og behageligt arbejdsmiljø for vore mere end 290 medarbejdere.

LAH holdt sommerfest med veterantraktorer

Af Ditte Vennits Nielsen

LAH havde gjort et stort stykke arbejde med at stable en fin dag på benene, da foreningen med Svend Villadsen i spidsen afholdt deres årlige sommerfest.

Festen blev holdt i haven på Padborgvej i Smedeby, hvor Svend Villadsen bor. Selv om der var dannebrog ved vejen, P-skilte og banner sat op, lykkedes det ikke helt at få lokalbefolkningen til at bakke op om den festlige dag.

Men de der mødte op, havde en dejlig dag. Grillen var tændt, der var kolde øl, vin og sodavand. Både tombola samt lykkel-

hjul udleverede gode gevinster. Der var endvidere stort loppemarked med gode loppefund.

Publikum kunne desuden se en stribe flotte Ferguson traktorer fra Kliplev Ferguson Klub.

De originalfarvede traktorer er fabrikeret fra 1949 frem til 1955, og de smukke traktorer bruges til forskellige ringridninger rundt i Sønderjylland. Det tog 3 kvarter at køre traktorerne fra Kliplev til Smedeby. ■

LAH holdt sommerfest i Smedeby.

Foto Ditte Vennits Nielsen

Hans Werner Christensen, formand for LAH Svend Villadsen, formand for Kliplev Ferguson Klub Jørgen Thomsen, Christian Johannsen og Carsten Christensen foran deres flotte Ferguson traktorer.

Foto Ditte Vennits Nielsen



DIN LOKALE HÅNDVÆRKER

Gulvafslibning Oliering - lakering

Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv. Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER

Sisseck boligudstyr ApS
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Elis' hvidevarer
ved Norman Rudbeck

Alt indenfor hårde hvidevarer
Salg-Service-Reparationer

Telefon 7467 8799
Mobil 4082 4939

Mail: info@elis.dk

Handel i dag giver service i morgen

Se elis.dk for aktuelle tilbud

Alt i servicesalg

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT

Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere

Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 - Kollund - 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk - Tlf. 75 56 18 33 - Mobil 40 95 56 60

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

SØGÅRD MASKINSTATION

· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
· ALT I NEDSVINGNSANLÆG OG KLOAK

Tlf. 74 68 82 52 - Mobil 20 29 92 52

Kliplev Nedbrydning

Andreas Nielsen * Sdr. Landevej 20 * 6200 Aabenraa
Tlf: +45 7468 8628 * CVR 17798987

NORMAN RUDBECK

- El-installationer
- Varmepumpeservice
- Reparationer
- Parabol/antenneanlæg
- Industriservice
- Tele/data installationer
- IHC/wireless
- Energirådgivning
- Tyverisikring

TEKNIQS GARANTORDNING

BLUE INSTALL RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Tlf. 40 82 49 39 · krusaa-el.dk · info@krusaa-el.dk

Herluf Jørgensen A/S
aut.el-installatør

7467 1078
jan@hjas.dk - www.hjas.dk

Frøslevvej 81 C
6330 Padborg

BLUE INSTALL RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Find os på Facebook!

louis poulsen

NYHED

PH 5 MINI

i flere farver
Design: Poul Henningsen

Aut. el-installatør · Peter Bindzus A/S
Fjordvejen 12, Kollund, 6340 Kruså
Telefon 74678067
info@bindzus-el.dk · www.bindzus-el.dk

40508661
IHL

v/ malermester
Per Møller Ihle

Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk

DANSKE MALERMESTRE

Vi lægger vægt på folks tilfredshed

HJensen
Aut. El-installatør
v/ John Jensen

Salg & service af hårde hvidevarer

Rolighedsvej 2 B, Fårhus
6330 Padborg
Tlf. 74 67 33 22

EL SALG

...Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand!

Hvad laver du i sommerferien?

Af Gunnar Hattesen

Foto Jimmy Christensen

**Niklas B. Sørensen, Bov**

"Jeg har været i Aalborg for at besøge min storebror. Det var meget hyggeligt. Ellers har jeg bare hygget mig med at spille fodbold, se fjernsyn og nyde det gode vejr. Efter sommerferien skal jeg gå i 9. klasse".

**Thomas Berthou, Smedeby**

"Vi har været på ferie i sommerhus helt ude ved vandet på Nordfyn. Vi har samlet på blåmuslinger, hældt vin på dem og spist dem. Vi har været ude at bade og familien har bare slappet af. Det er også blevet til to feriedage i Hamborg".

**Karin Holm, Padborg**

"Jeg har været i London for at besøge min datter Charlotte. Hun har boet tre år i England, hvor hun er ansat i et stort firma, som registrerer fonde. Det var varmt i London, men dejligt at se min datter. Jeg har også en datter i Rødekro, som har to børn, som vi har set en del".

**Karsten Jakobsen, Kollund**

"Vi har været på en dejlig ferie i Italien med vore to børn. Vi boede på en campingplads uden for Venedi. Det var varmt og godt og vi nød ferien".

**Lone Bakowsky, Kruså**

"Jeg fejrede lørdag sølvbryllup. Vi havde rejst et telt i haven, og havde inviteret 64 gæster. I efteråret drager vi tre uger til USA for at rejse tre uger rundt i autocamper fra Los Angeles til Las Vegas".

**Laila Feddersen, Padborg**

"Jeg er fuldt optaget med at passe min mand efter at han har fået flere blodpropper i hjernen. Det er efterhånden to år siden, det skete. Jeg har dog fået tid til at besøge min familie i Nybøl, og det var dejligt".

...Jetzt wird's heissss!...
Steaks
 tilberedt på lavagrill
 flere variationer...

STEAK HOUSE ARGENTINA
 RESTAURANT DUBROVNIK
 SÜDERMARKT

Dubrovnik-Balkan
 specialiteter

Südermarkt 9
 24937 Flensburg
 0461 - 24520

Gratis parkering når du besøger vores restaurant...
 (til parkeringshuset Rote Strasse 15-17)
 Sådan gør du! Aflever billetten i restauranten og få
 refunderet beløbet.

www.essen-in-flensburg.de / .dk

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

www.essen-in-flensburg.de / dk

STEAK HOUSE ARGENTINA
 RESTAURANT DUBROVNIK

Südermarkt 9
 24937 Flensburg
 Telefon + 49 461 24520

BOSKO'S DALMACIJA
 GRIECHISCHE TAVERNA

Lige overfor CALLE
 Grönfahrtweg 13
 24955 Harrislee
 Telefon + 49 461 78918

Kleiderbad

RENSERI OG SKRÆDDERI

RABATKORT UDSTEDES

Geheimrat-Dr.-Schaedel Straße 20 · 24955 Harrislee
 Telefon +49 461 73126 · info@kleiderbad-harrislee.de

ÅBNINGSTIDER Mandag - fredag kl. 9 - 18 · Lørdag lukket

RESTAURANT OLYMPIA

GRÆSKE SPECIALITETER
 Også mad ud af huset

FERIELUKKET
ÅBEN IGEN FRA D.3 AUGUST

Alter Kupfermühlenweg 31, 24939 Flensburg, +49 461 43197

Krone- brobehandlinger,
 Implantater og
 Narkosebehandling

Dr. Bent Borg • Tandlæge

Waldstrasse 13-15 • D-24939 Flensburg
 Tlf: 0049 461 144050 • Fax: 0049 461 17885
www.bentborg.com • mail: bb@bentborg.com

Alt under ét tag til din
CAMPINGFERIE

Find os i
 Scandinavian
 Park

SKANDIC
SKANDIC & NORDIC REISEMOBILE GmbH
 Skandinavien Bogen 4 · DE-24983 Handewitt
 Telefon +49 4608 972990 · www.skandic-camping.dk

Traktorrytterne fra Holbøl

Af Gunnar Hattesen

Der var 10 deltagere, da Carl Heesch lørdag formiddag havde inviteret til traktorringridning på en mark ved gården i Holbøl.

"Vi skal bare have det hyggeligt og sjovt", sagde Carl Heesch, mens den ene veterantraktor efter den anden med lanse kørte gennem galgen. ■



De gamle traktorer stod linet op og klar til dyst for traktorer.

Foto Jimmy Christensen